

14070879317



Getting Started Guide



FLIR i5
FLIR i7
Extech i5

Publ. no.: T559169
Revision: 003
Last revised: March 18, 2010



IMPORTANT NOTE

Before operating the device, you must read, understand, and follow all instructions, warnings, cautions, and legal disclaimers.



IMPORTANT NOTE

Before operating the device, you must read, understand, and follow all instructions, warnings, cautions, and legal disclaimers.

Table of contents

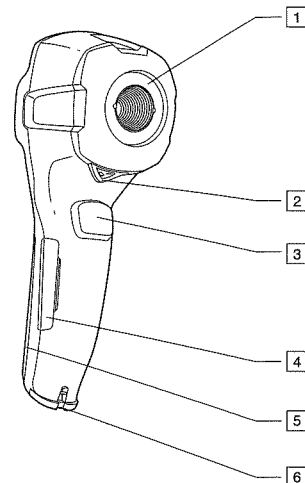
Any late changes are first implemented in English.

The latest revision of this publication always applies, and can be downloaded from <http://flir.custhelp.com>.

CS-CZ Čeština	7
DA-DK Dansk	10
DE-DE Deutsch	13
EL-GR Ελληνικά	16
EN-US English	19
ES-ES Español	22
FI-FI Suomi	25
FR-FR Français	28
HU-HU Magyar	31
IT-IT Italiano	34
JA-JP 日本語	37
KO-KR 한국어	40
NB-NO Norsk	43
NL-NL Nederlands	46
PL-PL Polski	49
PT-PT Português	52
RU-RU Русский	55
SV-SE Svenska	58
TR-TR Türkçe	61
ZH-CN 简体中文	64
ZH-TW 繁體中文	67

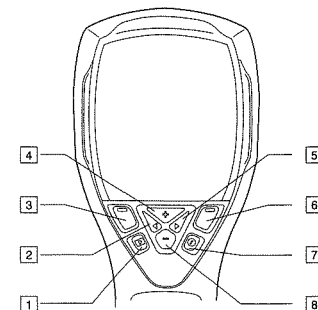


Části kamery



1. Infračervený objektiv
2. Páčka pro otevření a zavření krytu objektivu
3. Spoušť pro ukládání obrazů
4. Kryt konektorů a slotu pro paměťovou kartu miniSD™
5. Kryt prostoru pro baterii
6. Poutko pro uchycení jisticího řemínku

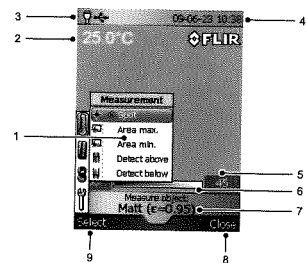
Tlačítka klávesnice



1. Tlačítko Archiv
2. Tlačítko šipka doleva (na navigační plošce)
3. Levé volicí tlačítko. Toto tlačítko je kontextové, jeho aktuální funkce je zobrazována na obrazovce nad tlačítkem.
4. Tlačítko + (na navigační plošce)
5. Tlačítko šipka doprava (na navigační plošce)
6. Pravé volicí tlačítko. Toto tlačítko je kontextové, jeho aktuální funkce je zobrazována na obrazovce nad tlačítkem.
7. Tlačítko Zap/Vyp
8. Tlačítko – (na navigační plošce)

Poznámka: Podrobný popis funkcí tlačítek naleznete na disku CD-ROM s uživatelskou dokumentací.

Systém nabídek



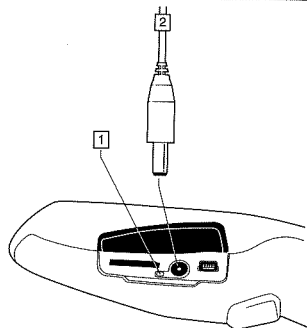
1. Systém nabídek
2. Výsledek měření
3. Indikátor napájení
4. Datum a čas
5. Mezní hodnota pro teplotní stupnici
6. Teplotní stupnice
7. Aktuálně nastavená hodnota emisivity nebo vlastností materiálů
8. Aktuální funkce pravého voličiho tlačítka
9. Aktuální funkce levého voličiho tlačítka

Způsob nabíjení baterie

Před prvním použitím kamery je nutné nabíjet baterii uvnitř kamery minimálně celé čtyři hodiny (*nebo do doby, než bude indikátor baterie svítit zeleně*).

Baterii nabijete připojením napájecího zdroje do konektoru napájení kamery.

Poznámka: Při prvním nabíjení nové baterie z výroby je třeba po připojení napájení ke konektoru napájení kamery zapnout a poté vypnout kameru.

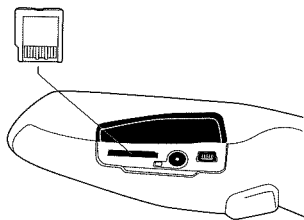


1. Indikátor baterie
2. Napájecí kabel

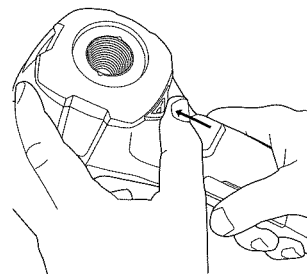
Stručný návod k používání

Chcete-li kameru začít ihned používat, postupujte takto:

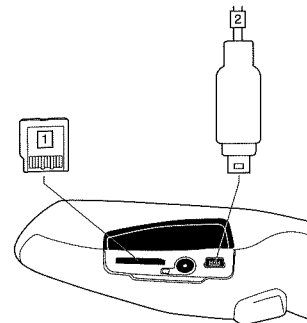
1. Sejměte z displeje LCD ochrannou fólii.
2. Vložte do slotu pro kartu paměťovou kartu miniSD™.



3. Tlačítkem Zap/Vyp zapnete kameru.
Poznámka: Pokud se kamera nezapne, stiskněte nevodivým nástrojem tlačítko resetování. Tlačítko resetování je umístěno u konektoru baterie v prostoru pro baterii. Poté znovu stiskněte tlačítko Zap/Vyp.
4. Zatlacením na páčku krytu objektivu otevřete kryt objektivu.



5. Namířte kameru na cíl.
6. Uložte obraz potáhnutím spouště uložení.
7. Obraz lze přesunout do počítače provedením jednoho z následujících postupů:



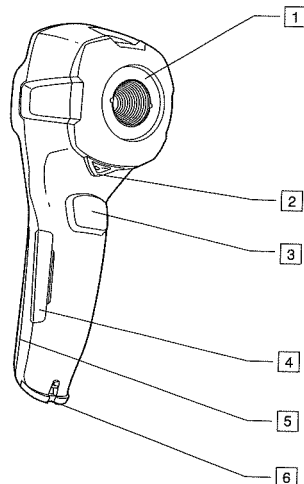
- **(Obrázek 1 uvedený výše)** Vyjměte paměťovou kartu miniSD™ a vložte ji do čtečky karet připojené k počítači. Spolu s kamerou je dodáván adaptér pro kartu miniSD™.
- **(Obrázek 2 uvedený výše)** Připojte počítač ke kameře pomocí kabelu USB mini-B.

8. V Průzkumníku Windows® lze obraz z karty nebo kamery přesunout přetažením pomocí myši.

Nezapomeňte:

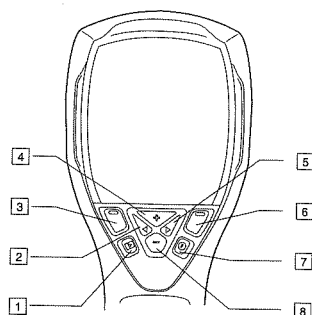
- Číré objekty se mohou na záběrech kamery jevit jako teplé nebo studené podle odrazů jiných objektů.
- Při zaměření na detaily se snažte, aby na ně nepadalo přímé sluneční světlo.
- Rozdílné typy vad, jako jsou například vady v konstrukci budovy, mohou mít ve výsledku stejný typ infračerveného obrazu.
- Správná analýza infračerveného obrazu vyžaduje znalosti o použití na profesionální úrovni.

Kameradele



1. Infrarød linse
2. Greb til åbning og lukning af objektivdækslet
3. Udløser til lagring af billeder
4. Dæksel til stikkene og miniSD™-hukommelseskortåbningen
5. Dæksel til batterirummet
6. Vedhæftningspunkt til håndledsremmen

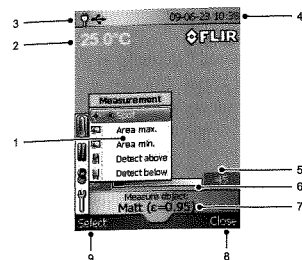
Tastaturknapper



1. Arkivknop
2. Venstre pileknop (på navigationstasten)
3. Venstre valgknop. Denne knop er kontekstafhængig, og den aktuelle funktion vises på skærmen over knappen.
4. +-knop (på navigationstasten)
5. Højre pileknop (på navigationstasten)
6. Højre valgknop. Denne knop er kontekstafhængig, og den aktuelle funktion vises på skærmen over knappen.
7. Tænd/sluk-knop
8. -knop (på navigationstasten)

Bemærk! Du kan finde en fuldstændig beskrivelse af knappernes funktioner på cd-rom'en med brugerdokumentationen.

Menusystem

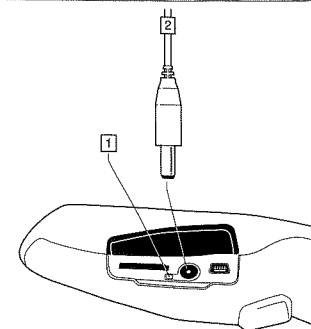


1. Menusystem
2. Måleresultat
3. Strømindikator
4. Dato og klokkeslæt
5. Grænseværdi for temperaturskala
6. Temperaturskala
7. Aktuelt indstillet emissivitetværdi eller materialeegenskaber
8. Aktuell funktion for højre valgknop
9. Aktuell funktion for venstre valgknop

Sådan oplader du batteriet

Batteriet skal oplades, mens det sidder i kameraet, i fire hele timer (eller indtil batteriindikatoren lyser grønt), før kameraet anvendes første gang.

Oplad batteriet ved at forbinde strømforsyningen til kameraets strømstik. **Bemærk!** Den første gang du oplader et batteri, der er nyt fra fabrikken, skal du tænde og derefter slukke kameraet igen, efter at du har forbundet strømforsyningen til kameraets strømstik.

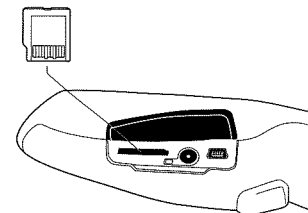


1. Batteriindikator
2. Strømledning

Introduktionsvejledning

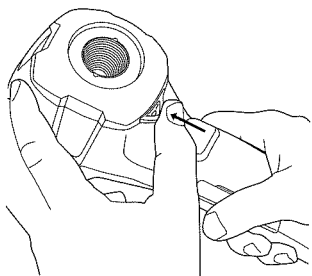
Følg denne fremgangsmåde for at begynde at anvende kameraet med det samme:

1. Fjern beskyttelsesfilmen fra LCD-skærmen.
2. Indsæt et miniSD™-hukommelseskort i kortåbningen.

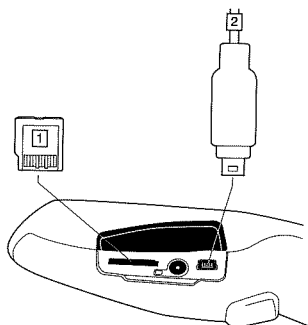


3. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde kameraet. **Bemærk!** Hvis kameraet ikke startes, skal du trykke på nulstillingsknappen med et ikke-ledende værktøj. Nulstillingsknappen er placeret ved siden af batteristicket inde i batterirummet. Tryk derefter på tænd/sluk-knappen igen.

4. Åbn objektivdækslet ved at trykke på grebet til objektivdækslet.



5. Peg kameraet mod en genstand efter eget ønske.
6. Tryk på lagringsudløseren for at gemme billedet.
7. Gør ét af følgende for at overføre billedet til en computer:



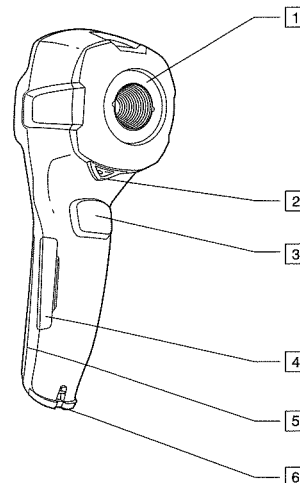
- (Figur 1 ovenfor) Fjern miniSD™-hukommelseskortet, og indsæt det i computerens kortlæser. Der følger en miniSD™-kortadapter med kameraet.

- (Figur 2 ovenfor) Forbind computeren til kameraet ved hjælp af et USB Mini-B-kabel.
8. Brug Windows® Stifinder til at flytte billedet fra kortet eller kameraet ved hjælp af træk-og-slip.

Vigtigt!

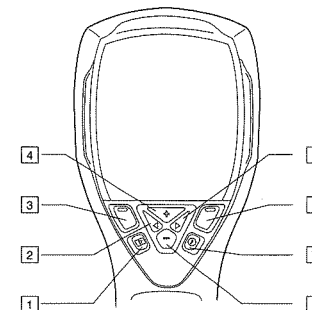
- Blanke genstande kan fremtræde som varme eller kolde på kameraet på grund af refleksioner fra andre objekter.
- Undgå direkte sollys på de detaljer, som du ønsker at undersøge.
- Forskellige fejltyper, f.eks. i bygningskonstruktioner, kan resultere i samme type af infrarøde billeder.
- Korrekt analyse af et infrarødt billede kræver professionel viden.

Kamerabauteile



1. Infrarotobjektiv
2. Hebel zum Öffnen und Schließen der Objektivkappe
3. Auslösertaste zum Speichern von Bildern
4. Abdeckung für Anschlüsse und miniSD™-Speicherkarten-Steckplatz
5. Abdeckung für Akkufach
6. Befestigungspunkt für Trageschleufe

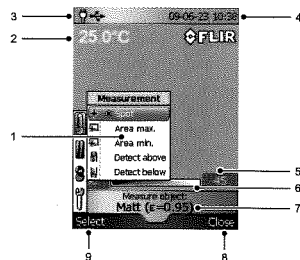
Tasten



1. Archivtaste
2. Linke Pfeiltaste (auf dem Navigationstastenfeld)
3. Linke Auswahltaste. Die Funktion dieser Taste ändert sich je nach Kontext, und die aktuelle Funktion wird über der Taste auf dem Bildschirm angezeigt.
4. Taste + (auf dem Navigationstastenfeld)
5. Rechte Pfeiltaste (auf dem Navigationstastenfeld)
6. Rechte Auswahltaste. Die Funktion dieser Taste ändert sich je nach Kontext und die aktuelle Funktion wird über der Taste auf dem Bildschirm angezeigt.
7. Ein/Aus-Taste
8. Taste - (auf dem Navigationstastenfeld)

Hinweis: Eine ausführliche Beschreibung der Tastenfunktionen finden Sie in der Benutzerdokumentation auf der CD-ROM.

Menüsystem

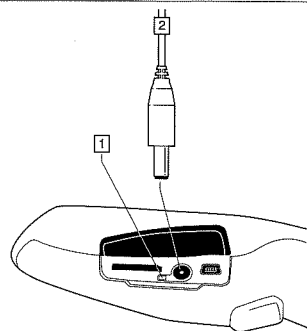


1. Menüsystem
2. Messergebnis
3. Netzanzeige
4. Datum und Uhrzeit
5. Grenzwert für Temperaturskala
6. Temperaturskala
7. Derzeit festgelegter Wert für Emissionsgrad oder Materialeigenschaften
8. Aktuelle Funktion der rechten Auswahltaste
9. Aktuelle Funktion der linken Auswahltaste

Laden des Akkus

Bevor Sie die Kamera zum ersten Mal in Betrieb nehmen können, müssen Sie den Akku vier Stunden lang (oder bis die Akkuanzeige grün leuchtet) in der Kamera laden.

Um den Akku zu laden, schließen Sie das Netzteil an den Netzanschluss der Kamera an. **Hinweis:** Beim ersten Laden eines fabrikneuen Akkus müssen Sie die Kamera ein- und wieder ausschalten, nachdem Sie das Netzkabel an den Netzanschluss der Kamera angeschlossen haben.

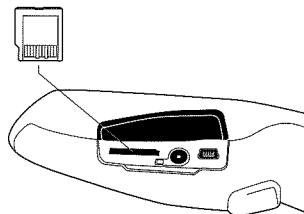


1. Akkuanzeige
2. Netzkabel

Kurzanleitung

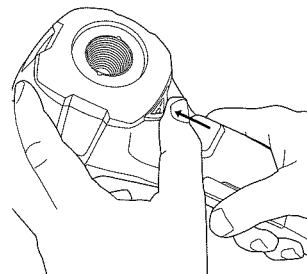
Um die Kamera sofort zu verwenden, gehen Sie wie folgt vor:

1. Entfernen Sie die Schutzfolie vom LCD.
2. Setzen Sie eine miniSD™-Speicherkarte in den Kartensteckplatz ein.

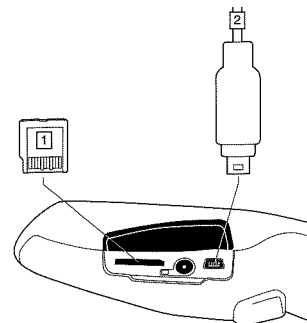


3. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um die Kamera einzuschalten. **Hinweis:** Wenn die Kamera nicht startet, drücken Sie mit einem nicht leitfähigen Werkzeug die Reset-Taste. Die Reset-Taste befindet sich im Akkufach neben dem Akkuanschluss. Drücken Sie anschließend erneut die Ein/Aus-Taste.

4. Öffnen Sie die Objektivkappe, indem Sie auf den Objektivkappenhebel drücken.



5. Richten Sie die Kamera auf das gewünschte Ziel.
6. Drücken Sie die Auslösertaste, um das Bild zu speichern.
7. Um ein Bild auf einen Computer zu übertragen, führen Sie eine der folgenden Aktionen durch:



- (Abb. 1 oben) Entnehmen Sie die miniSD™-Speicherkarte, und legen Sie sie in ein an einen Computer angeschlossenes Kartenlesegerät ein. Im

Lieferumfang Ihrer Kamera ist ein miniSD™-Kartenadapter enthalten.

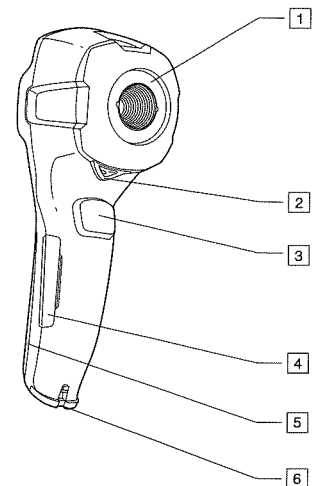
- (Abb. 2 oben) Verbinden Sie die Kamera mit Hilfe eines USB-Mini-B-Kabels mit einem Computer.

8. In Windows® Explorer können Sie das Bild per Drag & Drop von der Karte oder Kamera verschieben.

Bitte beachten Sie Folgendes

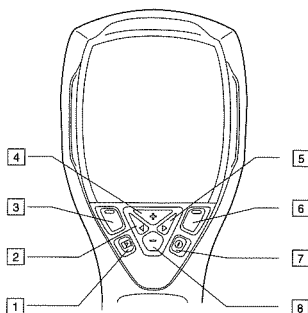
- Blanke Objekte können von der Kamera als kalt oder warm angezeigt werden, weil sie andere Objekte reflektieren.
- Die Elemente, die Sie untersuchen möchten, sollten keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein.
- Unterschiedliche Mängel, beispielsweise in der Gebäudekonstruktion, können im Infrarotbild gleich aussehen.
- Um ein Infrarotbild korrekt analysieren zu können, müssen Sie über professionelle Kenntnisse in Bezug auf die Anwendung verfügen.

Εξαρτήματα κάμερας



1. Φακός υπέρυθρων
2. Μοχλός για άνοιγμα και κλείσιμο του καπακιού του φακού
3. Σκανδάλη για την αποθήκευση εικόνων
4. Κάλυμμα για τις υποδοχές των συνδέσμων και την υποδοχή της κάρτας μνήμης miniSD™
5. Κάλυμμα για το χώρο μπαταρίας
6. Σημείο σύνδεσης ιμάντα χειρός

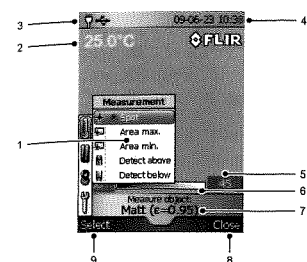
Κουμπιά πληκτρολογίου



1. Κουμπί αρχείου
2. Κουμπί αριστερού βέλους (στα κουμπιά κατεύθυνσης)
3. Αριστερό κουμπί επιλογής. Η λειτουργία αυτού του κουμπιού διαφοροποιείται ανάλογα με τη λειτουργία της κάμερας και η τρέχουσα λειτουργία εμφανίζεται στην οθόνη πάνω από το κουμπί.
4. Κουμπί + (στα κουμπιά κατεύθυνσης)
5. Κουμπί δεξιού βέλους (στα κουμπιά κατεύθυνσης)
6. Δεξί κουμπί επιλογής. Η λειτουργία αυτού του κουμπιού διαφοροποιείται ανάλογα με τη λειτουργία της κάμερας και η τρέχουσα λειτουργία εμφανίζεται στην οθόνη πάνω από το κουμπί.
7. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off)
8. Κουμπί - (στα κουμπιά κατεύθυνσης)

Σημείωση: Για μια πλήρη περιγραφή των λειτουργιών των κουμπιών, ανατρέξτε στο CD-ROM τεκμηρίωσης χρήστη.

Σύστημα μενού

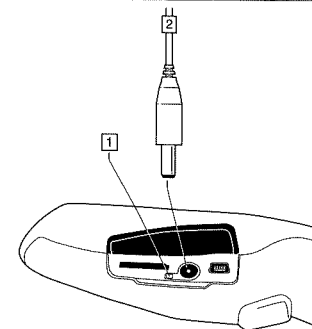


1. Σύστημα μενού
2. Αποτέλεσμα μέτρησης
3. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
4. Ημερομηνία και ώρα
5. Τιμή ορίου για την κλίμακα θερμοκρασίας
6. Κλίμακα θερμοκρασίας
7. Ισχύουσα τιμή συντελεστή εκπομπής ή ιδιότητες υλικών
8. Τρέχουσα λειτουργία για το δεξί κουμπί επιλογής
9. Τρέχουσα λειτουργία για το αριστερό κουμπί επιλογής

Πώς να φορτίσετε την μπαταρία

Αφού τοποθετήσετε την μπαταρία στην κάμερα, θα πρέπει να τη φορτίσετε για τέσσερις ολόκληρες ώρες (ή έως ότου η ενδεικτική λυχνία της μπαταρίας ανάψει πράσινη) πριν να χρησιμοποιήσετε την κάμερα για πρώτη φορά.

Φορτίστε την μπαταρία συνδέοντας την υποδοχή ρεύματος της κάμερας στην πρίζα. **Σημείωση:** Την πρώτη φορά που φορτίζετε μια καινούργια μπαταρία, πρέπει να ενεργοποιήσετε και μετά να απενεργοποιήσετε την κάμερα, αφού έχετε συνδέσει την υποδοχή ρεύματος της κάμερας στην πρίζα.

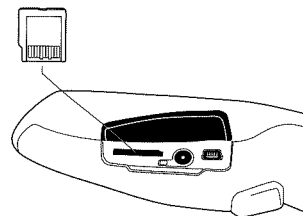


1. Ενδεικτική λυχνία μπαταρίας
2. Καλώδιο παροχής ρεύματος

Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία για να ξεκινήσετε άμεσα:

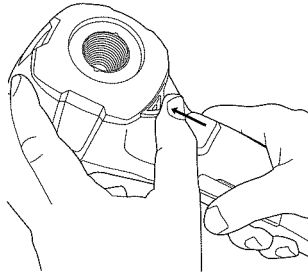
1. Αφαιρέστε την προστατευτική λεπτή μεμβράνη από την οθόνη LCD.
2. Τοποθετήστε μια κάρτα μνήμης miniSD™ μέσα στην υποδοχή κάρτας.



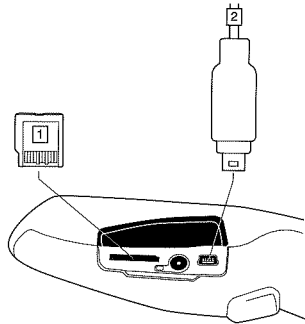
3. Πατήστε το κουμπί On/Off για να ενεργοποιήσετε την κάμερα. **Σημείωση:** Εάν η κάμερα δεν ενεργοποιείται, πιέστε το κουμπί επαναφοράς με ένα μη αγώγιμο εργαλείο. Το κουμπί επαναφοράς βρίσκεται δίπλα στην υποδοχή

σύνδεσης της μπαταρίας, μέσα στο χώρο της μπαταρίας. Στη συνέχεια, πατήστε ξανά το κουμπί On/Off.

4. Ανοίξτε το καπάκι του φακού πιέζοντας το μοχλό του.



5. Στοιχεύστε την κάμερα προς τον επιθυμητό στόχο.
6. Πατήστε τη σκανδάλη αποθήκευσης για να αποθηκεύσετε την εικόνα.
7. Για να μεταφέρετε την εικόνα σε υπολογιστή, κάντε ένα από τα εξής:



- (Σχ. 1 παραπάνω) Αφαιρέστε την κάρτα μνήμης miniSD™ και τοποθετήστε τη σε μια συσκευή ανάγνωσης καρτών συνδεδεμένη με υπολογιστή. Η κάμερά σας

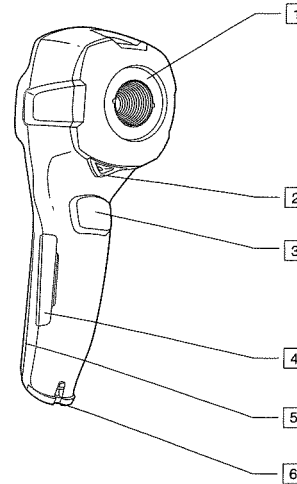
συνδεύεται από έναν προσαρμογέα καρτών miniSD™.

- (Σχ. 2 παραπάνω) Συνδέστε την κάμερα με έναν υπολογιστή χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο USB Mini-B.
8. Στο Windows® Explorer, μεταφέρετε την εικόνα από την κάρτα ή την κάμερα χρησιμοποιώντας τη λειτουργία μεταφοράς και απόθεσης.

Να θυμάστε:

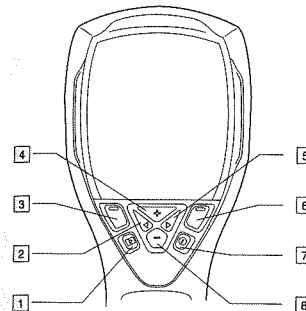
- Τα κενά αντικείμενα μπορεί να εμφανίζονται θερμά ή κρύα στην κάμερα λόγω αντανακλάσεων άλλων αντικειμένων.
- Αποφύγετε τον άμεσο φωτισμό των λεπτομερειών που επιθεωρείτε.
- Διαφορετικοί τύποι σφαλμάτων, όπως αυτά στην κατασκευή μιας οικοδομής, μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα τον ίδιο τύπο υπέρυθρων εικόνων.
- Η σωστή ανάλυση μιας υπέρυθρης εικόνας απαιτεί επαγγελματική γνώση όσον αφορά τη χρήση.

Camera parts



1. Infrared lens
2. Lever to open and close the lens cap
3. Trigger to save images
4. Cover for the connectors and the miniSD™ memory card slot
5. Cover for the battery compartment
6. Attachment point for the hand strap

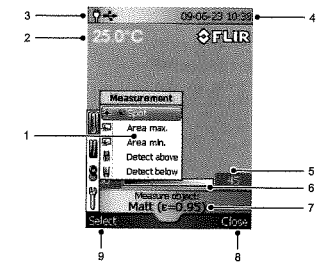
Keypad buttons



1. Archive button
2. Left arrow button (on the navigation pad)
3. Left selection button. This button is context-sensitive, and the current function is displayed above the button on the screen.
4. + button (on the navigation pad)
5. Right arrow button (on navigation pad)
6. Right selection button. This button is context-sensitive, and the current function is displayed above the button on the screen.
7. On/off button
8. - button (on the navigation pad)

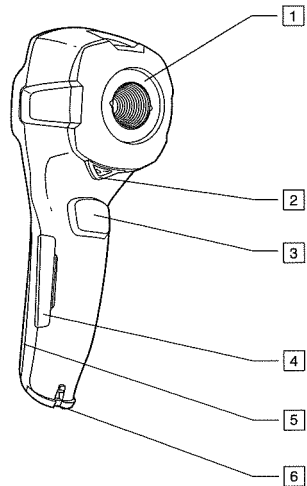
Note: See the User Documentation CD-ROM for a complete description of button functionality.

Menu system



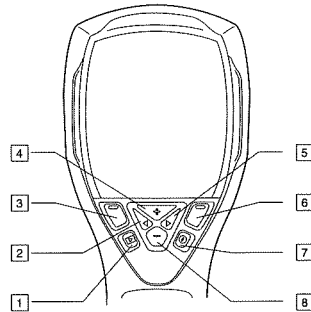
1. Menu system
2. Measurement result
3. Power indicator
4. Date and time
5. Limit value for the temperature scale
6. Temperature scale
7. Currently set emissivity value or material properties
8. Current function for the right selection button
9. Current function for the left selection button

Componentes de la cámara



1. Lente de infrarrojos
2. Palanca para abrir y cerrar la tapa de protección de la lente
3. Disparador para guardar imágenes
4. Cubierta de los conectores y la ranura para la tarjeta de memoria miniSD™
5. Cubierta del compartimento de la batería
6. Punto de sujeción de la correa de mano

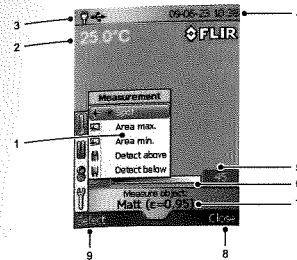
Botones del teclado



1. Botón de archivo
2. Botón de flecha izquierda (en el mando de navegación)
3. Botón de selección izquierdo. La función de este botón depende del contexto y la función actual se muestra sobre el botón en la pantalla.
4. Botón + (en el mando de navegación)
5. Botón de flecha derecha (en el mando de navegación)
6. Botón de selección derecho. La función de este botón depende del contexto y la función actual se muestra sobre el botón en la pantalla.
7. Botón de encendido y apagado
8. Botón - (en el mando de navegación)

Nota: consulte el CD-ROM de la documentación del usuario para obtener una descripción completa de las funciones de los botones.

Sistema de menú

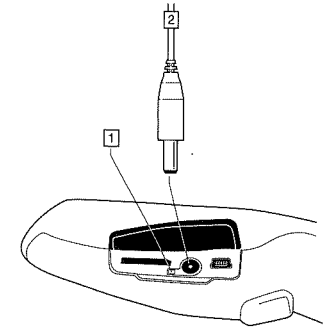


1. Sistema de menú
2. Resultado de la medición
3. Indicador de alimentación
4. Fecha y hora
5. Valor límite de la escala de temperatura
6. Escala de temperatura
7. Valor de emisividad o propiedades de material definidos actualmente
8. Función actual del botón de selección derecho
9. Función actual del botón de selección izquierdo

Carga de la batería

Antes de usar la cámara por primera vez, la batería debe cargarse dentro de la cámara durante cuatro horas completas (o hasta que el indicador de la batería se ilumine en verde).

Para cargar la batería, conecte la fuente de alimentación al conector de alimentación de la cámara. **Nota:** la primera vez que cargue una batería nueva, deberá encender y apagar la cámara después de conectar la fuente al conector de alimentación.

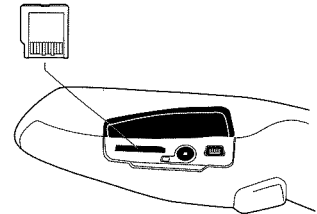


1. Indicador de batería
2. Cable de alimentación

Guía de inicio rápido

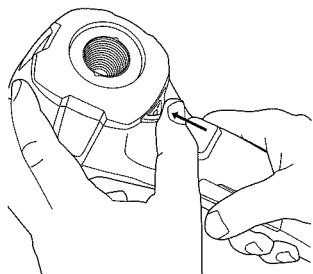
Lleve a cabo este procedimiento para empezar de inmediato:

1. Retire la película protectora de la pantalla LCD.
2. Introduzca una tarjeta de memoria miniSD™ en la ranura para tarjetas.

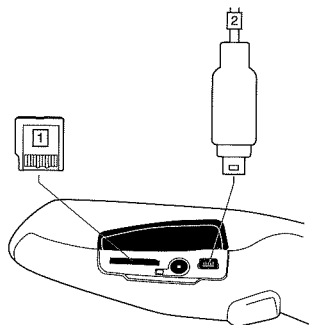


3. Pulse el botón de encendido y apagado para encender la cámara. **Nota:** si la cámara no se enciende, pulse el botón de restablecimiento con ayuda de una herramienta que no conduzca la electricidad. Este botón se encuentra en el interior del compartimento de la batería, junto al conector. A continuación, pulse de nuevo el botón de encendido y apagado.

4. Abra la tapa de protección de la lente pulsando la palanca.



5. Apunte con la cámara al objeto de interés.
6. Accione el disparador para guardar la imagen.
7. Para enviar la imagen a un equipo informático, lleve a cabo una de las siguientes acciones:



- (1 en la figura anterior) Extraiga la tarjeta de memoria miniSD™ e introdúzcala en un lector de tarjetas conectado al equipo informático. La cámara se suministra con un adaptador de tarjetas miniSD.

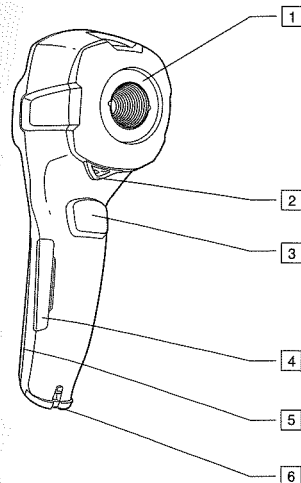
- (2 en la figura anterior) Conecte el equipo informático a la cámara mediante un cable USB mini B.

8. En el Explorador de Windows® mueva la imagen desde la tarjeta o desde la cámara, mediante una acción de arrastrar y colocar.

Consideraciones que se deben tener en cuenta

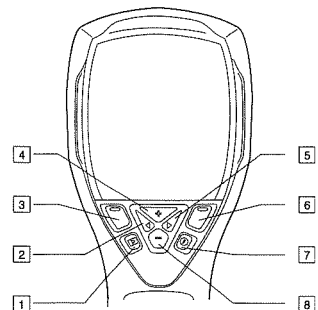
- Es posible que la cámara interprete los objetos transparentes como calientes o fríos debido a reflejos de otros objetos.
- Evite la luz solar directa en los detalles que esté inspeccionando.
- Distintos tipos de defectos, como los de la construcción de un edificio, pueden generar los mismos tipos de imágenes de infrarrojos.
- El análisis correcto de una imagen de infrarrojos requiere conocimientos profesionales acerca del uso.

Kameran osat



1. Infrapunalinssi
2. Linssinsuojuksen avaus- ja sulkemisvipu
3. Kuvan tallennuksen laukaisin
4. miniSD™-muistikorttipaikan ja liitäntöjen kansi
5. Akkulokeron kansi
6. Rannehinnan kiinnityskohta

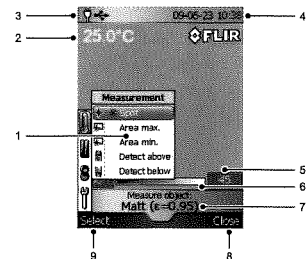
Näppäimet



1. Arkisto-näppäin
2. Vasen nuolinäppäin (nuolinäppäimissä)
3. Vasen valintanäppäin. Tämän näppäimen toiminnot ovat tilannekohtaisia, nykyinen toiminto näkyy painikkeen yläpuolella näytössä.
4. + -näppäin (nuolinäppäimissä)
5. Oikea nuolinäppäin (nuolinäppäimissä)
6. Oikea valintanäppäin. Tämän näppäimen toiminnot ovat tilannekohtaisia, nykyinen toiminto näkyy painikkeen yläpuolella näytössä.
7. Virtanäppäin
8. - -painike (nuolinäppäimissä)

Huomautus: Näppäinten toimintojen täydellinen kuvaus on CD-levyllä olevassa käyttöoppaassa.

Valikkojärjestelmä

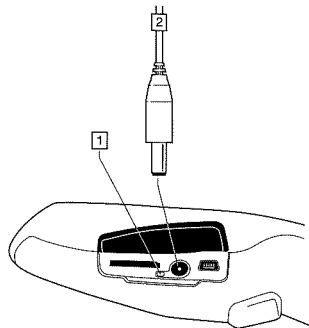


1. Valikkojärjestelmä
2. Mittaustulos
3. Virran merkkivalo
4. Päivämäärä ja kellonaika
5. Lämpötila-asteikon raja-arvo
6. Lämpötila-asteikko
7. Asetettuna oleva emissiivisyysarvo tai materiaalin ominaisuudet
8. Oikean valintanäppäimen nykyinen toiminto
9. Vasemman valintanäppäimen nykyinen toiminto

Akun lataaminen

Lataa akkua kamerassa neljä tuntia (*tai kunnes akun vihreä merkkivalo syttyy*) ennen kameras ensimmäistä käyttökertaa.

Lataa akku liittämällä virtakaapeli kamerassa olevaan virtaliitäntään. **Huomautus:** Kun uusi akku ladataan ensimmäisen kerran, kamera on käynnistettävä ja sitten sammutettava, kun virtalähde on liitetty kameras virtaliitäntään.

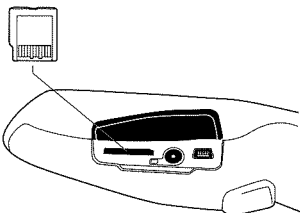


1. Akun merkkivalo
2. Virtakaapeli

Pika-aloitusopas

Voit aloittaa laitteen käytön nopeasti näin:

1. Poista LCD-näytön suojakalvo.
2. Aseta miniSD™-muistikortti korttipaikkaan.

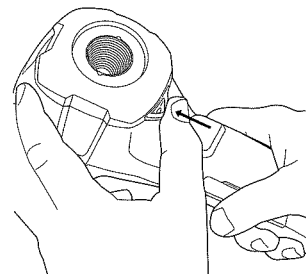


3. Käynnistä kamera painamalla virtanäppäintä. **Huomautus:** Jos kamera ei käynnisty, paina nollauspainiketta sähköä johtamattomalla työkalulla. Nollauspainike on akkulokerossa, akun liittimen vieressä. Paina virtanäppäintä uudelleen.
4. Avaa linssinsuojus painamalla linssinsuojuksen vipua.

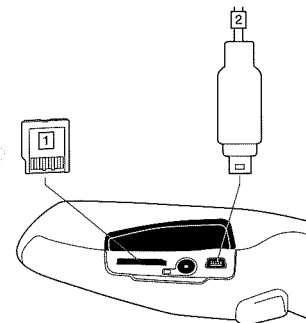
tai kamerasta vetämällä ja pudottamalla.

Muistettavaa

- Kiiltävät kohteet voivat näkyä kamerassa lämpiminä tai kylminä muiden kohteiden heijastusten mukaan.
- Vältä suoraa auringonvaloa kuvattavissa kohteissa.
- Erityyppiset viat esimerkiksi rakennuksen rakenteissa voivat tuottaa samantyyppisiä lämpökuvia.
- Lämpökuvien oikea analysointi edellyttää käyttökohteen ammattitaitoista tuntemusta.

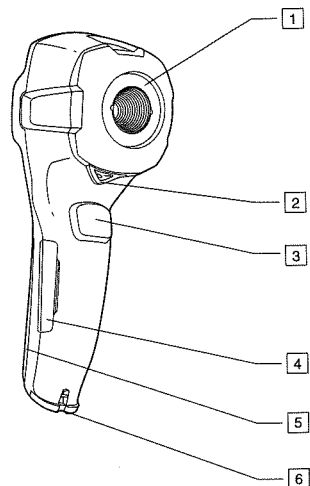


5. Suuntaa kamera kuvauskohteeseen.
6. Tallenna kuva painamalla tallennuslaukaisinta.
7. Jos haluat siirtää kuvan tietokoneeseen, toimi jommallakummalla seuraavista tavoista:



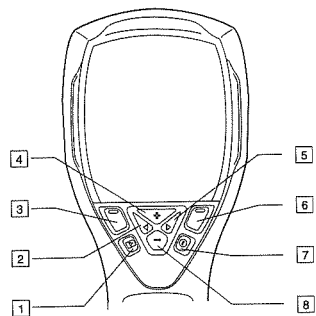
- **(Kuva 1 edellä)** Poista miniSD™-muistikortti kamerasta ja aseta se tietokoneeseen liitettyyn kortinlukijaan. Kameras mukana on toimitettu miniSD™-korttisovitin.
 - **(Kuva 2 edellä)** Liitä tietokone kameras USB-mini-B-kaapelilla.
8. Siirrä Windowsin® Resurssienhallinnassa kuva kortista

Composants de la caméra



1. Objectif infrarouge
2. Levier d'ouverture/fermeture du cache de l'objectif
3. Déclencheur pour enregistrer les images
4. Couvercle des connecteurs et du logement de carte mémoire miniSD™
5. Couvercle du compartiment de la batterie
6. Point d'attache de la dragonne

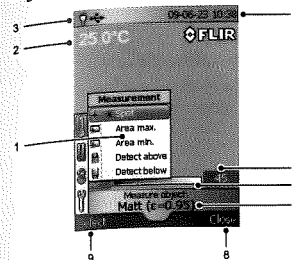
Boutons du pavé de navigation



1. Bouton Archive
2. Bouton flèche vers la gauche (pavé de navigation)
3. Bouton de sélection de gauche. Il s'agit d'un bouton contextuel dont la fonction est affichée au-dessus du bouton sur l'écran.
4. Bouton + (pavé de navigation)
5. Bouton flèche vers la droite (pavé de navigation)
6. Bouton de sélection de droite. Il s'agit d'un bouton contextuel dont la fonction est affichée au-dessus du bouton sur l'écran.
7. Bouton Marche/Arrêt
8. Bouton - (pavé de navigation)

Remarque : pour une description complète de la fonction de chaque bouton, consultez le manuel utilisateur sur CD-ROM.

Système de menus

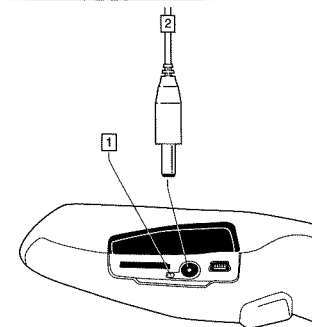


1. Système de menus
2. Résultat de la mesure
3. Indicateur d'alimentation
4. Date et heure
5. Valeur limite pour l'échelle de température
6. Echelle de température
7. Valeur d'émissivité ou propriétés des matériaux actuellement configurées
8. Fonction actuelle du bouton de sélection droit
9. Fonction actuelle du bouton de sélection gauche

Comment charger la batterie

La batterie doit être mise en charge pendant quatre heures (ou bien jusqu'à ce que l'indicateur de charge soit vert) avant de démarrer la caméra pour la première fois.

Pour charger la batterie, branchez le câble d'alimentation à la prise de la caméra. **Remarque :** lors du premier chargement d'une batterie neuve, allumez, puis éteignez la caméra après avoir branché la prise d'alimentation de la caméra.

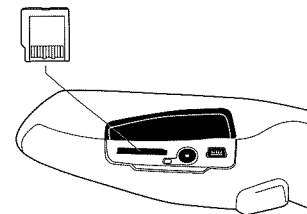


1. Indicateur de batterie
2. Câble d'alimentation

Guide de démarrage rapide

Pour une prise en main rapide, procédez comme suit :

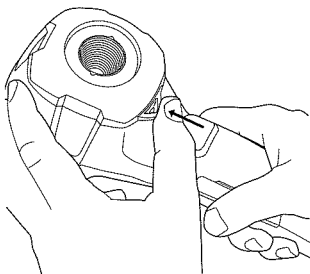
1. Retirez le film protecteur de l'écran LCD.
2. Insérez une carte mémoire miniSD™ dans le logement prévu à cet effet.



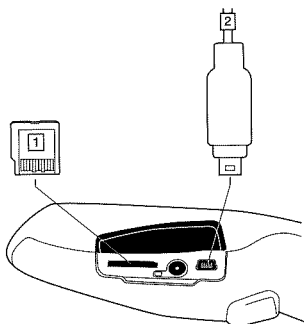
3. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour allumer la caméra. **Remarque :** si la caméra ne démarre pas, appuyez sur le bouton de réinitialisation à l'aide d'un outil non conducteur. Le bouton de réinitialisation se trouve à côté de la prise de la batterie, dans le compartiment de la batterie. Appuyez

de nouveau sur le bouton Marche/Arrêt.

- Ouvrez le cache de l'objectif en appuyant sur le levier.



- Orientez la caméra vers la cible.
- Actionnez le déclencheur pour enregistrer l'image.
- Pour transférer l'image sur un ordinateur, effectuez l'une des opérations suivantes :



- (Fig. 1 ci-dessus) Retirez la carte mémoire miniSD™ et insérez-la dans un lecteur de carte connecté à un ordinateur. La caméra est fournie avec un adaptateur de carte miniSD™.

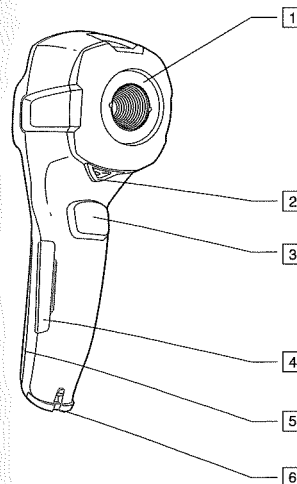
- (Fig. 2 ci-dessus) Connectez un ordinateur à la caméra à l'aide d'un câble USB mini-B.

- Dans l'Explorateur Windows®, faites glisser l'image pour la transférer depuis la carte ou la caméra.

Rappel

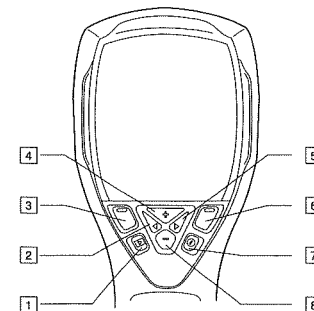
- Des objets vides peuvent apparaître comme chauds ou froids à la caméra à cause de réflexions d'autres objets.
- Évitez la lumière directe du soleil sur les éléments que vous inspectez.
- Les différents types de défauts, tels que les défauts d'une structure d'un bâtiment, peuvent entraîner le même type d'images infrarouges.
- Pour analyser correctement une image infrarouge, vous devez posséder les connaissances professionnelles requises pour l'application.

A kamera részei



- Infravörös lencse
- A lencsesapka nyitására és csukására szolgáló fogantyú
- Képméntés gombja
- Csatlakozók és miniSD™-memóriakártya nyílása
- Az akkumulátortartó fedele
- A kézipánt felerősítési pontja

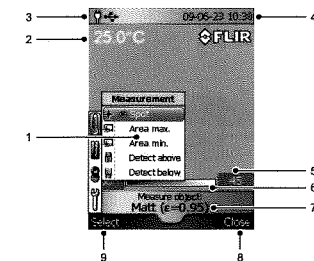
A billentyűzet gombjai



- Archiválás gomb
- Bal oldali nyíl (irányjelző gombok)
- Bal oldali választógomb. Ez a gomb környezetfüggő, az aktuális funkciója fölülte látható a képernyőn.
- + gomb (irányjelző gombok)
- Jobb oldali nyíl (irányjelző gombok)
- Jobb oldali választógomb. Ez a gomb környezetfüggő, az aktuális funkciója fölülte látható a képernyőn.
- Be-/kikapcsoló gomb
- gomb (irányjelző gombok)

Megjegyzés: A gombok funkcióiról további információt a CD-ROM lemezen levő használati utasításban találhat.

Menürendszer



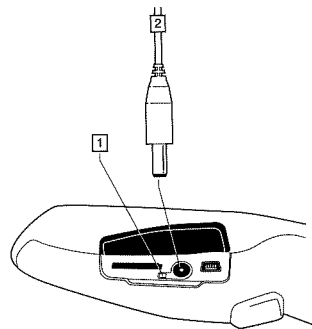
1. Menürendszer
2. Mérés eredmény
3. Áramellátás jelzőfény
4. Dátum és idő
5. Határértékjelző a hőmérsékleti skálához
6. Hőmérsékleti skála
7. Aktuálisan beállított kibocsátási érték vagy anyagtulajdonságok
8. Jobb oldali választógomb aktuális funkciója
9. Bal oldali választógomb aktuális funkciója

Akkumulátor töltése

Az első használat előtt négy teljes óráig (vagy addig, amíg az akkumulátor jelzőfénye zöldre nem vált) kell töltenie a kamerában lévő akkumulátort.

Az akkumulátor töltéséhez csatlakoztassa a kamerát a tápcsatlakozóhoz.

Megjegyzés: A gyárilag új akkumulátor első alkalommal történő feltöltésekor kapcsolja be, majd kapcsolja ki a kamerát, miután csatlakoztatta a tápegységet a kamerán lévő tápcsatlakozóba.

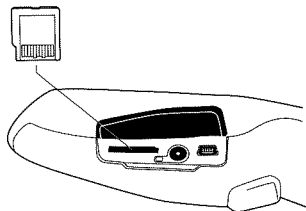


1. Akkumulátor töltöttségének jelzője
2. Tápkábel

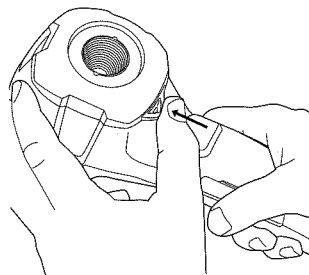
Beüzemelési útmutató

Az azonnali kezdéshez kövesse az alábbi utasításokat:

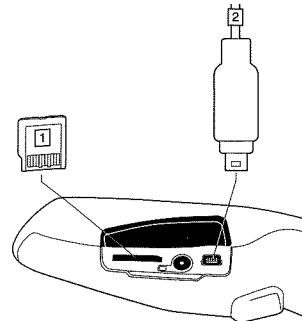
1. Távolítsa el a védőfóliát az LCD-kijelzőről.
2. Helyezze be a miniSD™-memóriakártyát a kártyanyílásba.



3. A be-/kikapcsoló gomb megnyomásával kapcsolja be a kamerát. **Megjegyzés:** Ha a kamera nem kapcsolódik be, nyomja meg visszaállító gombot egy, az áramot nem vezető eszközzel. A visszaállító gomb az akkumulátortartó mellett, az akkumulátortartóban található. Ezután nyomja meg újra a be-/kikapcsoló gombot.
4. A lencsevédő fogantyújának eltolásával nyissa ki a lencsevédőt.



5. Irányítsa a kamerát a vizsgált célpont irányába.
6. A mentés gomb segítségével mentse a képet.
7. A képet a következők szerint töltheti át számítógépre:

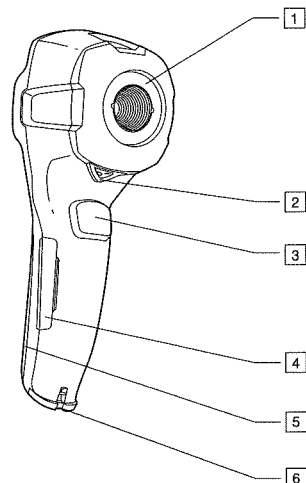


- (1. ábra fent) Vegye ki a miniSD™-memóriakártyát, és helyezze egy számítógéphez csatlakoztatott kártyaolvasóba. A kamerához mellékelve van egy miniSD™-kártyaadapter.
 - (2. ábra fent) Csatlakoztassa a számítógépet a kamerához egy USB mini-B kábellel.
8. A Windows® Intézőben áthúzással töltsd át a képeket a kártyáról, illetve a kameráról.

Fontos tudnivalók:

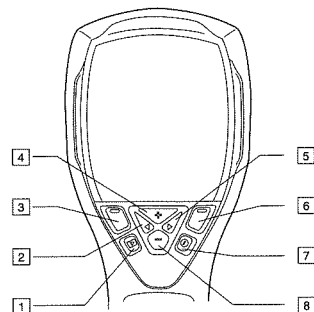
- Elképzelhető, hogy az egyszínű tárgyak az egyéb tárgyakról érkező fényvisszaverődések miatt melegnek vagy hidegnek tűnnek fel a kamera számára.
- Kerülje a közvetlen napfényt a megvizsgált részleteknél.
- Eltérő hibák (például egy épület szerkezeti hibái) eredményezhetnek azonos infravörös felvételeket.

Componenti della termocamera



1. Obiettivo a infrarossi
2. Fare leva per aprire e chiudere il copriobiettivo
3. Attivare per salvare le immagini
4. Coperchio per connettori e slot scheda di memoria miniSD™
5. Coperchio per vano batteria
6. Punto di aggancio per cinghia per trasporto a mano

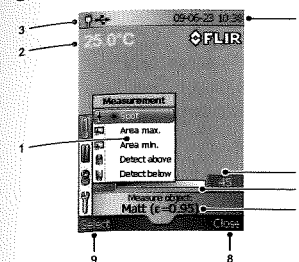
Pulsanti del tastierino



1. Pulsante Archivio
2. Pulsante freccia a sinistra (sul pulsante di navigazione)
3. Pulsante di selezione sinistro. La funzione di questo pulsante varia a seconda del contesto e la funzione corrente è visualizzata sopra il pulsante sullo schermo.
4. Pulsante + (sul pulsante di navigazione)
5. Pulsante freccia a destra (sul pulsante di navigazione)
6. Pulsante di selezione destro. La funzione di questo pulsante varia a seconda del contesto e la funzione corrente è visualizzata sopra il pulsante sullo schermo.
7. Pulsante di accensione/spegnimento
8. Pulsante - (sul pulsante di navigazione)

Nota: per una descrizione completa delle funzioni dei pulsanti, consultare il manuale dell'utente sul CD-ROM.

Sistema di menu

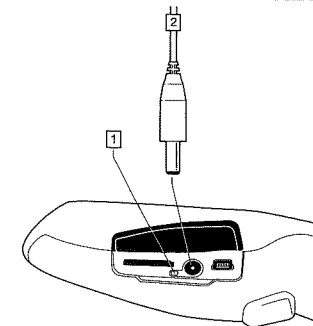


1. Sistema di menu
2. Risultato di misurazione
3. Indicatore di alimentazione
4. Data e ora
5. Valore limite per la scala della temperatura
6. Scala temperatura
7. Valore di emissività o proprietà dei materiali correntemente impostati
8. Funzione corrente del pulsante di selezione destro
9. Funzione corrente del pulsante di selezione sinistro

Caricamento della batteria

Prima di utilizzare la termocamera per la prima volta, caricare la batteria interna della termocamera per quattro ore (oppure fino a quando l'indicatore livello batteria non visualizza una luce verde).

Caricare la batteria collegando l'alimentatore al connettore di alimentazione sulla termocamera. **Nota:** alla prima ricarica della batteria è necessario accendere e spegnere la termocamera dopo aver collegato l'alimentatore al connettore di alimentazione sulla termocamera.

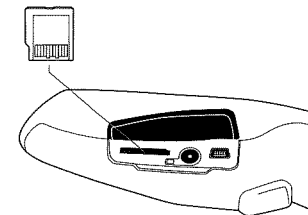


1. Indicatore livello batteria
2. Cavo alimentatore

Guida introduttiva

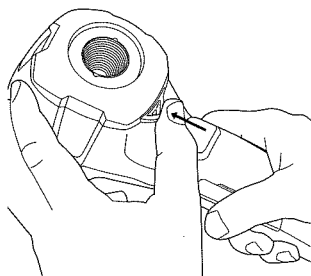
Per iniziare immediatamente, attenersi alla procedura seguente:

1. Rimuovere la pellicola protettiva dall'LCD.
2. Inserire una scheda di memoria miniSD™ nello slot per schede.

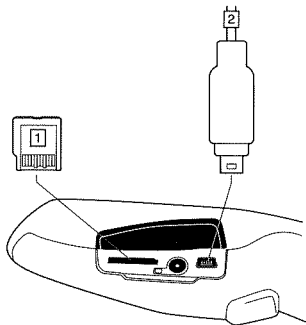


3. Premere il pulsante di accensione/spegnimento per accendere la termocamera. **Nota:** se la termocamera non dovesse avviarsi, premere il pulsante di ripristino con uno strumento non conduttivo. Il pulsante di ripristino si trova in prossimità del connettore, all'interno del vano batteria. Premere di nuovo il pulsante di accensione/spegnimento.

4. Aprire il copriobiettivo premendo sull'apposita leva.



5. Puntare la termocamera verso il soggetto desiderato.
6. Premere il pulsante di trigger per salvare l'immagine.
7. Per spostare l'immagine in un computer, effettuare una delle operazioni seguenti:



- (Fig. 1 sopra) Rimuovere la scheda di memoria miniSD™ e inserirla in un lettore di schede collegato a un computer. Con la termocamera viene fornito un adattatore per scheda miniSD™.

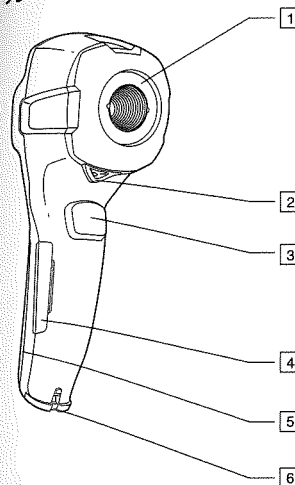
- (Fig. 2 sopra) Collegare un computer alla termocamera mediante un cavo USB Mini-B.

8. In Esplora® risorse, trascinare l'immagine dalla scheda o dalla termocamera per spostarla.

Promemoria

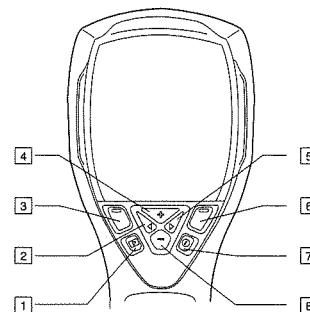
- Gli oggetti lucidi potrebbero apparire caldi o freddi nella termocamera, a causa dei riflessi di altri oggetti.
- Evitare la luce solare diretta sui dettagli che si stanno ispezionando.
- Tipi di difetti diversi, ad esempio quelli nella costruzione di un edificio, possono produrre lo stesso tipo di immagini termiche.
- L'analisi corretta di un'immagine termica richiede una conoscenza professionale delle sue applicazioni.

カメラの各部名称



1. 赤外線レンズ
2. レンズ キャップの開閉用レバー
3. 画像保存用トリガー
4. コネクタおよび miniSD™ メモリーカード スロットのカバー
5. バッテリー ケースのカバー
6. ハンドストラップのカメラへの取り付け位置

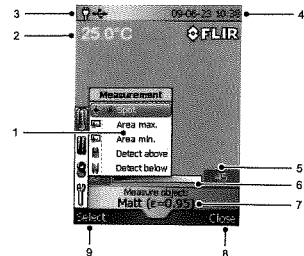
キーパッド ボタン



1. アークイブ ボタン
2. 左矢印ボタン (ナビゲーション パッド上)
3. 左選択ボタン。このボタンは状況依存であり、現在の機能は画面のボタン上に表示されます。
4. + ボタン (ナビゲーション パッド上)
5. 右矢印ボタン (ナビゲーション パッド上)
6. 右選択ボタン。このボタンは状況依存であり、現在の機能は画面のボタン上に表示されます。
7. オン/オフ ボタン
8. - ボタン (ナビゲーション パッド上)

[注:] ボタンの機能についての詳しい説明は、ユーザー マニュアル CD-ROM を参照してください。

メニュー システム

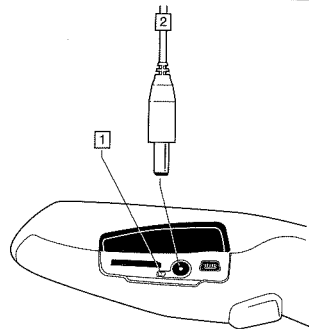


1. メニュー システム
2. 測定結果
3. 電源インジケータ
4. 日時
5. 温度スケールの制限値
6. 温度スケール
7. 現在設定されている放射率の値または材料の特性
8. 右選択ボタンの現在の機能
9. 左選択ボタンの現在の機能

バッテリーの充電方法

カメラを初めて起動する前に、バッテリーを丸4時間(または、バッテリーインジケータ LED が緑色に点灯するまで)充電する必要があります。

カメラの電源コネクタを電源に接続してバッテリーを充電します。[注:]工場から出荷したバッテリーを初めて充電する場合、カメラの電源コネクタを電源に接続した後にカメラの電源を入れてからオフにしなければなりません。

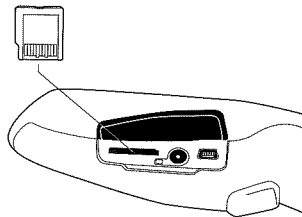


1. バッテリー インジケータ
2. 電源ケーブル

クイック スタート ガイド

すぐに使い始める場合は、次の手順に従ってください。

1. LCD から保護フィルムを取り外します。
2. カード スロットに miniSD™ メモリーカードを差し込みます。

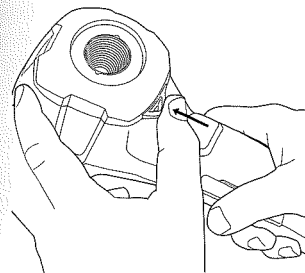


3. オン/オフ ボタンを押して、カメラの電源を入れます。[注:]カメラが起動しない場合、導電性のないツールでリセット ボタンを押してください。このリセット ボタンは、バッテリーケース内のバッテリー コネクタの隣にあります。続いて、オン/オフ ボタンを再度押します。
4. レンズ キャップレバーを押し、レンズ キャップを開きます。

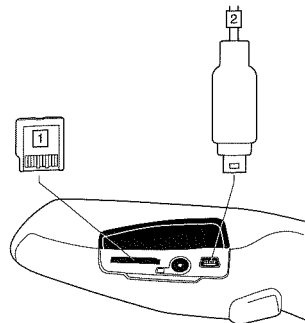
8. Windows® Explorer で、ドラッグアンドドロップ操作で、カードまたはカメラから画像を移動します。

留意事項

- 他の物体からの反射の影響で、空の物体が暖かい(または冷たい)物体としてカメラに表示される場合があります。
- 検査対象の詳細に直射日光が当たらないようにしてください。
- 建物の構造などの様々な種類の欠陥により、同様の赤外線画像が生成される場合があります。
- 赤外線画像を適切に分析するには、目的とする用途に関する専門知識が必要です。

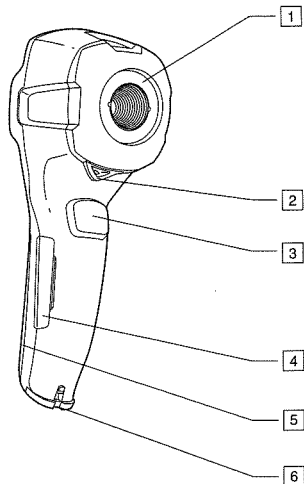


5. カメラを対象物に向けます。
6. 保存トリガーを押して画像を保存します。
7. 画像をコンピュータに移動するには、次のいずれかの操作を行います。



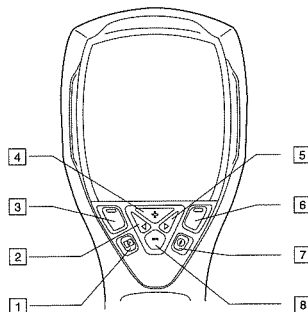
- [(上記の図 1)] miniSD™ メモリーカードを取り出して、コンピュータに接続されているカードリーダーに挿入します。miniSD™ カードアダプタは、カメラと同梱されています。
- [(上記の図 2)] USB ミニ B ケーブルを使用して、カメラをコンピュータに接続します。

카메라의 주요 구성 부분



1. 적외선 렌즈
2. 렌즈 캡을 열고 닫는 레버
3. 이미지 저장용 트리거
4. 커넥터 및 miniSD™ 메모리 카드 슬롯 덮개
5. 배터리함 덮개
6. 손잡이 끈 부착 지점

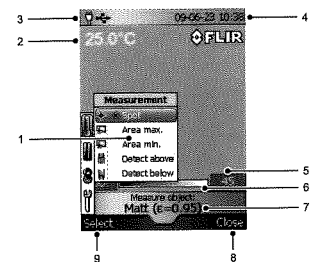
키패드 버튼



1. 아카이브 버튼
2. 왼쪽 화살표 버튼(탐색 패드에 있음)
3. 왼쪽 선택 버튼. 이 버튼의 기능은 상황에 따라 다르며 버튼 위의 화면에 현재의 기능이 표시됩니다.
4. + 버튼(탐색 패드에 있음)
5. 오른쪽 화살표 버튼(탐색 패드에 있음)
6. 오른쪽 선택 버튼. 이 버튼의 기능은 상황에 따라 다르며 버튼 위의 화면에 현재의 기능이 표시됩니다.
7. 켜기/끄기 버튼
8. - 버튼(탐색 패드에 있음)

참고: 자세한 버튼 기능 설명은 사용 설명서 CD-ROM을 참조하십시오.

메뉴 시스템

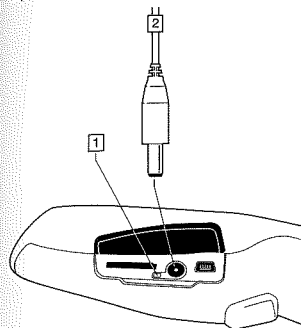


1. 메뉴 시스템
2. 측정 결과
3. 전원 표시등
4. 날짜 및 시간
5. 온도 눈금의 한계 값
6. 온도 눈금
7. 현재 설정된 방사를 값 또는 소재 특성
8. 오른쪽 선택 버튼의 현재 기능
9. 왼쪽 선택 버튼의 현재 기능

배터리 충전 방법

처음 카메라를 시작하기 전에 4시간 동안(또는 배터리 표시등이 녹색으로 될 때까지) 카메라 내에서 배터리를 충전해야 합니다.

전원 공급 장치를 카메라의 전원 커넥터에 연결하여 배터리를 충전합니다. 참고: 배터리를 처음 충전하는 경우, 전원 공급 장치를 카메라의 전원 커넥터에 연결한 후에 반드시 카메라 전원을 켜다가 꺼야 합니다.

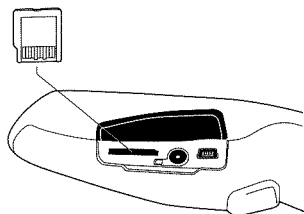


1. 배터리 표시등
2. 전원 공급 장치 케이블

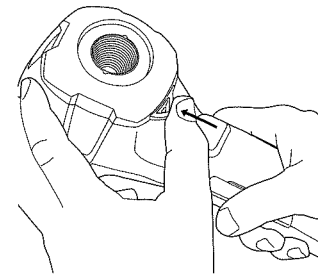
빠른 시작 안내

지금 바로 시작하려면 다음 절차를 따르십시오.

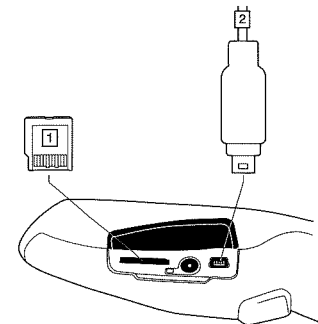
1. LCD의 보호 필름을 제거합니다.
2. miniSD™ 메모리 카드를 카드 슬롯에 삽입합니다.



3. 켜기/끄기 버튼을 눌러 카메라를 켭니다. 참고: 카메라가 시작되지 않을 경우 비전도성 공구를 사용하여 재설정 버튼을 누릅니다. 재설정 버튼은 배터리의 안쪽 배터리 커넥터 옆에 있습니다.



5. 원하는 대상을 향해 카메라를 조준합니다.
6. 저장 트리거를 당겨 이미지를 저장합니다.
7. 이미지를 컴퓨터로 이동하려면 다음 중 한 가지 방법을 수행합니다.



- (위 그림 1) miniSD™ 메모리 카드를 뺀 다음 컴퓨터에 연결된 카드 판독기에 삽입합니다. miniSD 카드(512MB)(SD 카드 어댑터 포함).

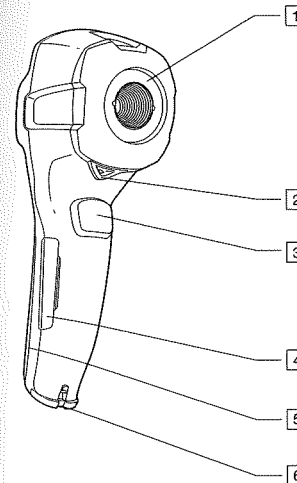
- (위의 그림 2) USB 미니 B 케이블을 사용하여 컴퓨터와 카메라를 연결합니다.

8. Windows® 탐색기에서 끌어서 놓기 기능을 사용하여 카드 또는 카메라에서 이미지를 이동합니다.

주의할 점

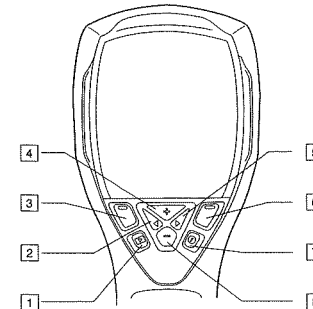
- 빈 물체는 다른 물체의 반사로 인해 카메라에서 따뜻하거나 차갑게 나타날 수 있습니다.
- 조사 중인 물체에 직사광선이 닿지 않게 합니다.
- 건물 구조 내에 있는 것과 같은 각기 다른 유형의 결합이 동일한 유형의 적외선 이미지로 인식될 수 있습니다.
- 적외선 이미지를 올바르게 분석하려면 적용에 대한 전문 지식이 필요합니다.

Kameraets deler



1. Infrarød linse
2. Knott for åpning og lukking av linsedekelet
3. Utløser for lagring av bilder
4. Deksel til kontaktene og sporet til miniSD™-minnekortet
5. Deksel til batterirommet
6. Tilkoblingspunkt for håndstroppen

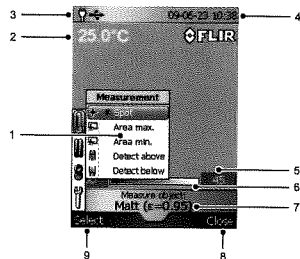
Tastatur



1. Arkivtast
2. Venstre piltast (på navigasjonsputen)
3. Venstre valgknapp. Denne knappen er kontekstsensitiv. Den gjeldende funksjonen vises over knappen på skjermen.
4. Plusstast (på navigasjonsputen)
5. Høyre piltast (på navigasjonsputen)
6. Høyre valgknapp. Denne knappen er kontekstsensitiv. Den gjeldende funksjonen vises over knappen på skjermen.
7. Av/på-tast
8. Minustast (på navigasjonsputen)

Merk: En fullstendig beskrivelse av tastenes funksjoner finnes på brukerdokumentasjons-CD-ROM-en.

Menysystem

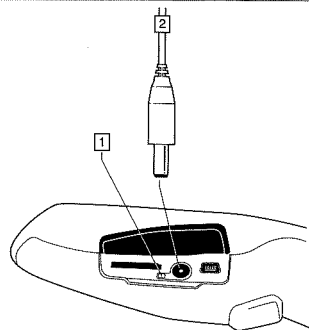


1. Menysystem
2. Måleresultat
3. Strømindikator
4. Dato og klokkeslett
5. Grenseverdi for temperaturskalaen
6. Temperaturskala
7. Gjeldende emissivitetsverdi eller materialeegenskaper
8. Gjeldende funksjon for høyre valgtast
9. Gjeldende funksjon for venstre valgtast

Slik lader du batteriet

Du må lade batteriet i kameraet i fire timer (eller til batteriindikatoren lyser grønt) før du bruker kameraet for første gang.

Lad batteriet ved å koble strøm til strømkontakten i kameraet. **Merk:** Første gang du lader opp et nytt batteri, må du slå kameraet på og av etter at du har koblet strømmen til strømkontakten på kameraet.

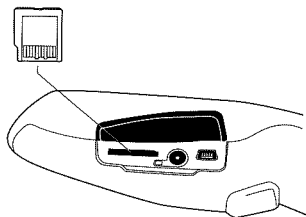


1. Batteriindikator
2. Strømkabel

Hurtigstart

Gå frem på følgende måte for å komme i gang umiddelbart:

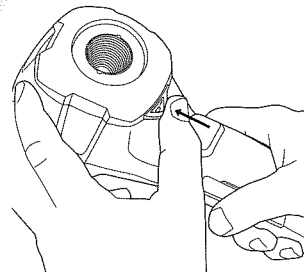
1. Fjern beskyttelsesfilmen fra LCD-en.
2. Sett inn et miniSD™-minnekort i kortsporet.



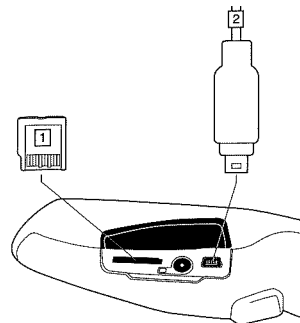
3. Trykk på av/på-tasten for å slå på kameraet. **Merk:** Hvis kameraet ikke starter, bruker du et ikke-ledende verktøy til å trykke på tilbakestillingsknappen. Tilbakestillingsknappen befinner seg ved siden av batterikontakten inne i batterirommet. Deretter trykker du på av/på-knappen igjen.
4. Åpne linsedekselet ved å skyve knotten på dekslet.

Ting å huske på

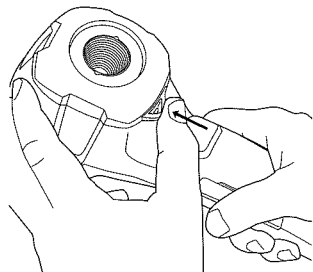
- Blanke gjenstander kan virke varme eller kalde for kameraet fordi andre gjenstander reflekteres i dem.
- Unngå direkte sollys på detaljene du vil ta bilde av.
- Forskjellige typer feil, som for eksempel feil i en bygningskonstruksjon, kan resultere i samme type infrarøde bilder.
- Å analysere et infrarødt bilde på en riktig måte krever profesjonell kunnskap om bruksområdet.



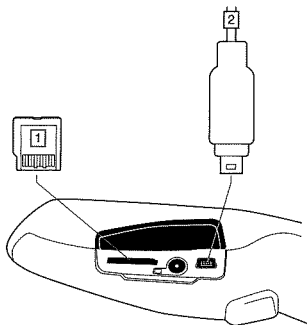
5. Rett kameraet mot motivet du vil ta bilde av.
6. Trykk på utløseren for å lagre bildet.
7. For å flytte bildet til en datamaskin gjør du følgende:



- **(Fig. 1 ovenfor)** Ta ut miniSD™-minnekortet og sett det inn i en kortleser som er koblet til en datamaskin. En miniSD™-kortadapter følger med kameraet.
 - **(Fig. 2 ovenfor)** Koble kameraet til en datamaskin ved hjelp av en USB Mini-B-kabel.
8. I Windows® Utforsker flytter du bildet fra kortet eller kameraet ved å dra og slippe.



5. Richt de camera naar uw doelobject.
6. Druk op de bewaarknop om de afbeelding op te slaan.
7. Doe het volgende om een afbeelding naar een computer te verplaatsen:



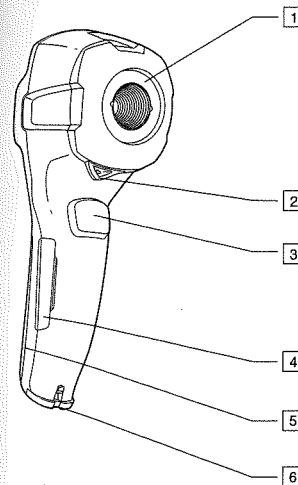
- (Afb. 1 hierboven) Verwijder de miniSD™-geheugenkaart en plaats deze in een kaartlezer die op een computer is aangesloten. Er is een adapter voor de miniSD™-kaart met de camera meegeleverd.
 - (Afb. 2 hierboven) Sluit de camera op een computer aan met behulp van een USB Mini-B-kabel.
8. In Windows® Verkenner kunt u de afbeelding van de kaart of camera

verplaatsen door deze te slepen en neer te zetten.

Onthouden

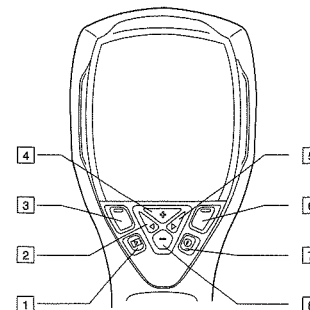
- Lege objecten kunnen warm of koud overkomen op de camera door de reflecties van andere objecten.
- Vermijd direct zonlicht op de details die u inspecteert.
- Verschillende typen defecten, zoals die in de constructie van gebouwen, kunnen resulteren in hetzelfde type infraroodafbeeldingen.
- Het correct analyseren van een infraroodafbeelding vereist professionele kennis van de toepassing.

Części składowe kamery



1. Obiektyw na podczerwień
2. Dźwignia do otwierania i zamykania osłony obiektywu
3. Przycisk wyzwalający zapis obrazów
4. Osłona złącza oraz gniazda karty pamięci miniSD™
5. Pokrywa komory akumulatora
6. Punkt zaczepienia paska na rękę

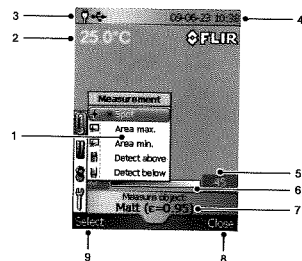
Przyciski klawiatury



1. Przycisk archiwum
2. Przycisk strzałki w lewo (na panelu nawigacyjnym)
3. Lewy przycisk wyboru. Funkcja tego przycisku jest zależna od bieżącego trybu kamery i jest ona wyświetlana na ekranie, nad przyciskiem.
4. Przycisk + (na panelu nawigacyjnym)
5. Przycisk strzałki w prawo (na panelu nawigacyjnym)
6. Prawy przycisk wyboru. Funkcja tego przycisku jest zależna od bieżącego trybu kamery i jest ona wyświetlana na ekranie, nad przyciskiem.
7. Przycisk włączania/wyłączania
8. Przycisk - (na panelu nawigacyjnym)

Uwaga: Pełny opis funkcji przycisków znajduje się w dokumentacji dla użytkownika na płycie CD-ROM.

System menu

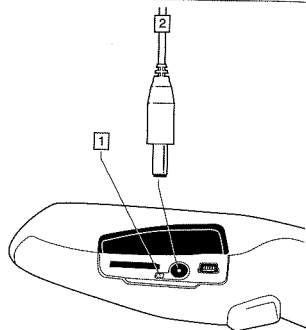


1. System menu
2. Wynik pomiaru
3. Wskaźnik zasilania
4. Data i godzina
5. Wartość ograniczenia skali temperatury
6. Skala temperatury
7. Aktualnie ustawiona wartość emisyjności lub właściwości materiału
8. Aktualna funkcja prawego przycisku wyboru
9. Aktualna funkcja lewego przycisku wyboru

Ładowanie baterii

Przed użyciem kamery po raz pierwszy akumulator musi być ładowany przez co najmniej cztery godziny (*lub do czasu, gdy wskaźnik stanu akumulatora zaświeci się na zielono*).

Akumulator należy ładować poprzez podłączenie zasilacza do złącza zasilania kamery. **Uwaga:** Podczas pierwszego ładowania fabrycznie nowego akumulatora należy włączyć i wyłączyć kamerę po podłączeniu zasilacza do gniazda zasilania kamery.

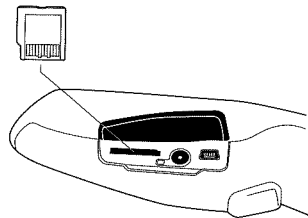


1. Wskaźnik stanu akumulatora
2. Przewód zasilacza

Skrócona instrukcja obsługi

Poniżej opisano, jak szybko rozpocząć korzystanie z urządzenia:

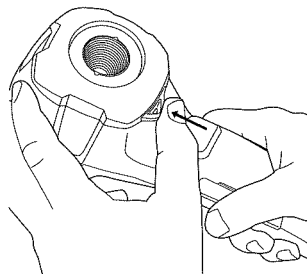
1. Zdejmij folię ochronną z wyświetlacza LCD.
2. Włóż kartę pamięci miniSD™ do gniazda kart.



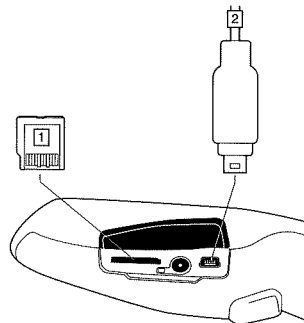
3. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aby włączyć kamerę. **Uwaga:** Jeżeli kamera nie włącza się, naciśnij przycisk reset przy użyciu narzędzia nieprzewodzącego. Przycisk reset jest umieszczony obok złącza baterii w komorze akumulatora. Następnie

ponownie naciśnij przycisk włączania/wyłączania.

4. Otwórz osłonę obiektywu za pomocą dźwigni.



5. Nakieruj kamerę na obiekt zainteresowania.
6. Aby zapisać obraz, naciśnij przycisk wywalający.
7. Aby przenieść obraz do komputera, wykonaj jedną z następujących czynności:



- (Rys. 1, powyżej) Wymnij kartę pamięci miniSD™ i włóż ją do czytnika kart podłączonego do komputera. Adapter kart miniSD™ znajduje się w zestawie z kamerą.

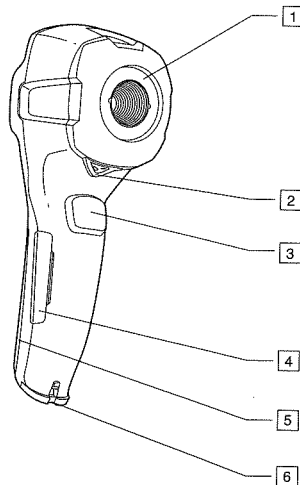
- (Rys. 2, powyżej) Podłącz komputer do kamery za pomocą kabla USB mini-B.

8. W systemie Windows® W Eksploratorze przenieś obraz z karty lub kamery, korzystając z metody „przeciągnij i upuść”.

Ważne:

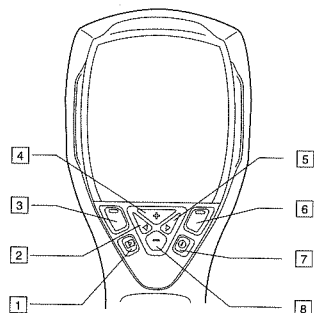
- Gładkie obiekty mogą być widziane przez kamerę jako ciepłe lub zimne w wyniku odbić innych obiektów.
- Nie należy badać obiektów w czasie, gdy są wystawione na bezpośrednie światło słoneczne.
- Różne typy usterek, jak np. usterki w konstrukcji budynku, mogą tworzyć ten sam typ obrazów termowizyjnych.
- Prawidłowa analiza obrazu termowizyjnego wymaga profesjonalnej wiedzy o użytkowaniu urządzenia.

Peças da câmara



1. Lente de infravermelhos
2. Patilha para abrir e fechar a tampa da lente
3. Disparador para guardar imagens
4. Tampa dos conectores e da ranhura do cartão de memória miniSD™
5. Tampa do compartimento da bateria
6. Ponto de fixação da correia de mão

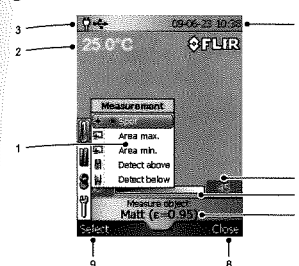
Botões do teclado



1. Botão Arquivo
2. Botão da seta para a esquerda (no teclado de navegação)
3. Botão de selecção esquerdo. Este botão é sensível ao contexto e a sua função actual é apresentada no ecrã, por cima do botão.
4. Botão + (no teclado de navegação)
5. Botão da seta para a direita (no teclado de navegação)
6. Botão de selecção direito. Este botão é sensível ao contexto e a sua função actual é apresentada no ecrã, por cima do botão.
7. Botão Ligar/Desligar
8. Botão - (no teclado de navegação)

Nota: consulte o CD-ROM de Documentação do Utilizador para obter uma descrição completa da funcionalidade dos botões.

Sistema de menus

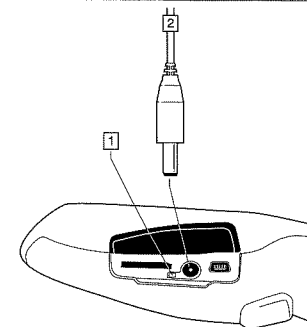


1. Sistema de menus
2. Resultado de medição
3. Indicador de alimentação
4. Data e hora
5. Valor limite da escala de temperatura
6. Escala de temperatura
7. Definição actual de valor de emissividade ou propriedades do material
8. Função actual para o botão de selecção direito
9. Função actual para o botão de selecção esquerdo

Como carregar a bateria

Tem de carregar a bateria no interior da câmara durante quatro horas consecutivas (*ou até que o indicador da bateria fique verde*) antes de utilizar a câmara pela primeira vez.

Para carregar a bateria, ligue a fonte de alimentação ao conector de alimentação da câmara. **Nota:** quando carregar pela primeira vez uma bateria nova de fábrica, tem de ligar e desligar a câmara após ter ligado a fonte de alimentação ao conector de alimentação da câmara.

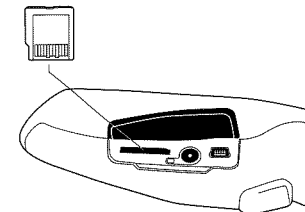


1. Indicador da bateria
2. Cabo de alimentação

Manual de Iniciação Rápida

Siga este procedimento para iniciar de imediato:

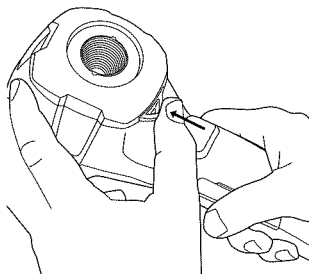
1. Remova a película protectora do LCD.
2. Insira um cartão de memória miniSD™ na respectiva ranhura.



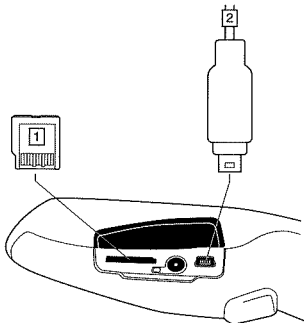
3. Prima o botão Ligar/Desligar para ligar a câmara. **Nota:** se a câmara não for iniciada, prima o botão de reiniciar com uma ferramenta não condutora de corrente eléctrica. O botão de reiniciar encontra-se junto do conector da bateria, dentro do compartimento da bateria. Em

seguida, prima novamente o botão Ligar/Desligar.

- Abra a tampa da lente, premindo a respectiva patilha.



- Aponte a câmara na direcção do seu alvo de interesse.
- Puxe o disparador para guardar a imagem.
- Para mover a imagem para um computador, proceda de uma das seguintes formas:



- (Fig. 1 acima) Remova o cartão de memória miniSD™ e insira-o num leitor de cartões que esteja ligado a um computador. A

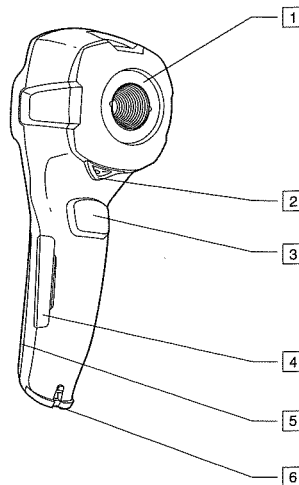
câmara é fornecida com um adaptador para cartões miniSD™.

- (Fig. 2 acima) Ligue um computador à câmara utilizando um cabo mini-B USB.
- No Explorador do Windows® mova a imagem do cartão ou da câmara através de uma operação de arrastar e largar.

Tenha em atenção o seguinte

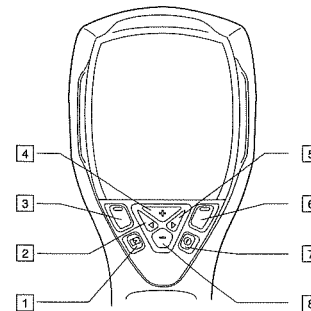
- Os objectos vazios podem parecer frios ou quentes na câmara devido a reflexos de outros objectos.
- Evite a luz solar directa sobre os detalhes que inspecciona.
- Diferentes tipos de falhas, como as que se encontram na construção de um edifício, podem ter como resultado o mesmo tipo de imagens de infravermelhos.
- A análise correcta de uma imagem de infravermelhos requer o conhecimento profissional da aplicação.

Элементы камеры



- Инфракрасный объектив
- Рычаг для открытия и закрытия крышки объектива
- Пусковая кнопка для сохранения изображений
- Крышка разъемов и слота для карты памяти miniSD™
- Крышка аккумуляторного отсека
- Точка крепления ремешка

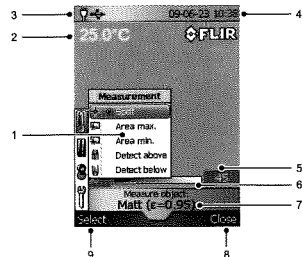
Кнопки клавишной панели



- Кнопка архива
- Кнопка со стрелкой влево (на навигационной панели)
- Левая кнопка выбора. Данная кнопка является контекстно-зависимой. Ее текущая функция отображается над кнопкой на экране.
- Кнопка «+» (на навигационной панели)
- Кнопка со стрелкой вправо (на навигационной панели)
- Правая кнопка выбора. Данная кнопка является контекстно-зависимой. Ее текущая функция отображается над кнопкой на экране.
- Кнопка On/Off (Включение/выключение)
- Кнопка «→» (на навигационной панели)

Примечание. Описание всех функций кнопок приведено в документации для пользователей на компакт-диске.

Система меню

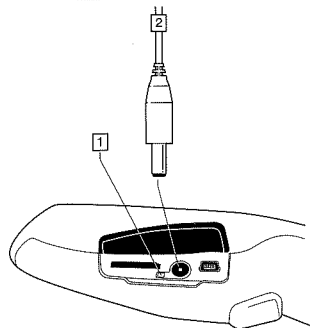


1. Система меню
2. Результат измерения
3. Индикатор питания
4. Дата и время
5. Значение ограничения шкалы температур
6. Шкала температур
7. Установленные на текущий момент коэффициент излучения или свойства материалов
8. Текущая функция правой кнопки выбора
9. Текущая функция левой кнопки выбора

Порядок зарядки аккумулятора

До первого использования камеры аккумулятор должен заряжаться в камере не менее четырех часов (или пока индикатор заряда аккумулятора не загорится зеленым светом).

Зарядите аккумулятор, подключив источник питания к разъему питания в камере. **Примечание.** При первой зарядке нового аккумулятора нужно включить, а затем выключить камеру после подключения источника питания к разъему питания в камере.

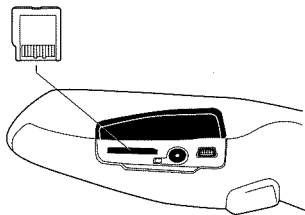


1. Индикатор заряда аккумулятора
2. Шнур питания

Краткое руководство

Выполните следующие действия, если требуется немедленно начать работу.

1. Снимите защитную пленку с поверхности ЖК-дисплея.
2. Вставьте карту памяти miniSD™ в слот для карты памяти.



3. Нажмите кнопку On/Off (Включение/выключение), чтобы включить камеру. **Примечание.** Если камера не включается, нажмите кнопку сброса с помощью непроводящего инструмента. Кнопка сброса расположена возле разъема аккумулятора в аккумуляторном отсеке. Затем снова нажмите кнопку On/Off (Включение/выключение).

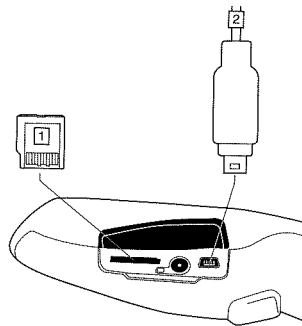
4. Нажав на рычаг, откройте крышку объектива.

- Подключите камеру к компьютеру с помощью кабеля USB Mini-B (рис. 2).

8. В проводнике Windows® перенесите изображение с карты памяти или с камеры, перетаскив его при помощи мыши.

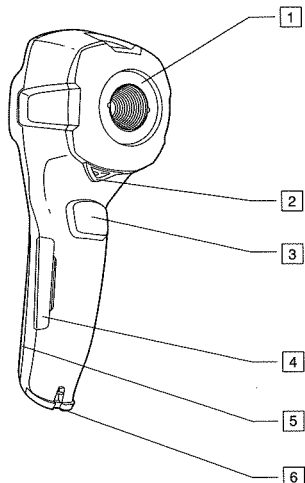
Памятка

- Оголенные объекты могут выглядеть через камеру теплыми или холодными вследствие отражения от других объектов.
 - Избегайте попадания прямых солнечных лучей на изучаемые объекты.
 - Различные типы дефектов, например в конструкции зданий, могут вызывать инфракрасные изображения одинакового типа.
 - Для правильного анализа инфракрасных изображений необходимы профессиональные знания в данной области.
5. Направьте камеру на изучаемый объект.
 6. Нажмите пусковую кнопку, чтобы сохранить изображение.
 7. Чтобы перенести изображение на компьютер, выполните одно из следующих действий.



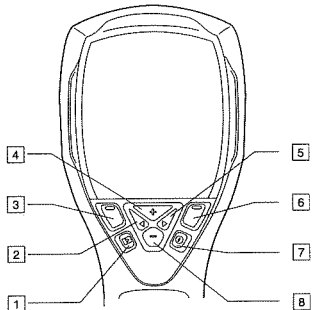
- Выньте из камеры карту памяти miniSD™ и вставьте ее в считывающее устройство, подключенное к компьютеру (рис. 1). Адаптер для карты памяти miniSD™ входит в комплект поставки камеры.

Kamerans delar



1. IR-objektiv
2. Spak för att öppna och stänga linsskyddet
3. Avtryckare för att spara bilder
4. Lock till kontakterna och kortplatsen för miniSD™-minneskort
5. Lock till batterifacket
6. Fäste för handledsrem

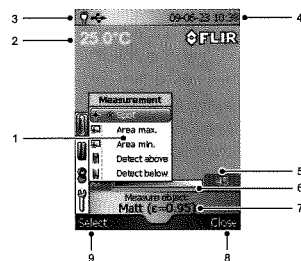
Knappar på knappsatsen



1. Arkivknappen
2. Vänster pilknapp (på styrplattan)
3. Vänster funktionsknapp. Den här knappen är sammanhangsberoende och dess aktuella funktion visas ovanför knappen på skärmen.
4. Plusknapp (på styrplattan)
5. Höger pilknapp (på styrplattan)
6. Höger funktionsknapp. Den här knappen är sammanhangsberoende och dess aktuella funktion visas ovanför knappen på skärmen.
7. På/Av-knapp
8. Minusknapp (på styrplattan)

Obs! I dokumentationen på cd-skivan finns en utförlig beskrivning av hur knapparna används.

Menysystemet

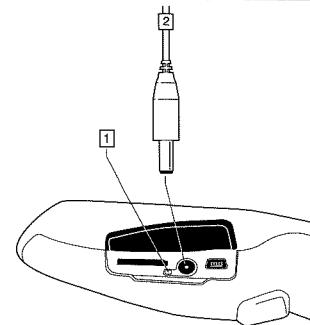


1. Menysystem
2. Mätresultat
3. Driftindikator
4. Datum och tid
5. Gränsvärde för temperaturskalan
6. Temperaturskala
7. Aktuellt emissivitetvärde eller aktuella materialegenskaper
8. Aktuell funktion för höger funktionsknapp
9. Aktuell funktion för vänster funktionsknapp

Ladda batteriet

Batteriet måste laddas i kameran i minst fyra timmar (eller batteriindikatorn lyser grönt) innan kameran används för första gången.

Ladda batteriet genom att ansluta nättaggregatet till kamerans strömkontakt. **Obs!** Första gången ett fabriksnytt batteri laddas måste kameran slås på och sedan stängas av efter att du har anslutit nättaggregatet till kamerans strömkontakt.

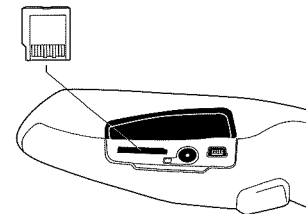


1. Batteriindikator
2. Strömkabel

Komma igång

Så här kommer du i gång snabbt:

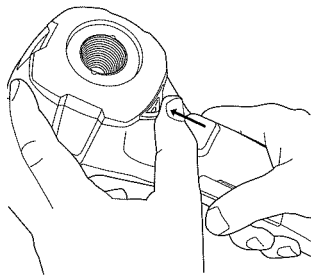
1. Ta bort skyddsfilm från LCD-skärmen.
2. Sätt ett miniSD™-minneskort i kortplatsen.



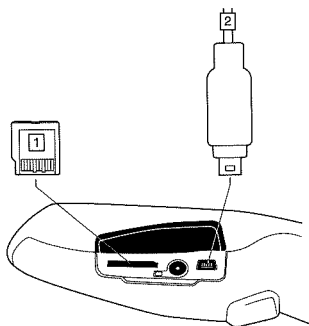
3. Slå på kameran genom att trycka på På/Av-knappen. **Obs!** Om kameran inte startas trycker du på återställningsknappen med ett icke-ledande verktyg. Återställningsknappen är placerad bredvid batterikontakten i batterifacket. Tryck sedan på På/Av-knappen igen.
4. Öppna linsskyddet genom att trycka på spaken för linsskyddet.

Observera följande

- Blanka objekt kan framstå som antingen varma eller kalla beroende på reflektioner från andra objekt.
- Se till att solen inte skiner direkt på de detaljer du undersöker.
- Olika typer av fel (exempelvis fel i en byggnads konstruktion) kan resultera i samma typ av IR-bild.
- Det krävs professionella kunskaper om tillämpningen för att kunna analysera en IR-bild.

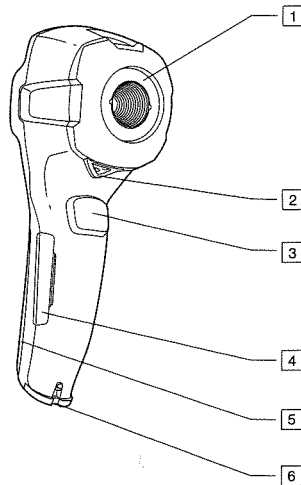


5. Rikta kameran mot målet.
6. Spara bilden genom att trycka på avtryckaren.
7. Du kan överföra bilden till en dator på följande sätt:



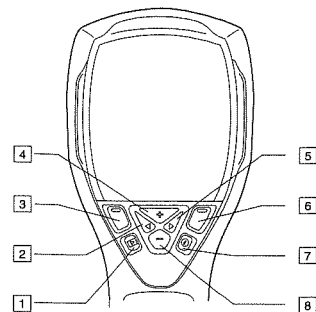
- **(Bild 1 ovan)** Ta ut miniSD™-minneskortet och sätt in det i en kortläsare som är ansluten till en dator. En adapter för miniSD™-kort medföljer kameran.
 - **(Bild 2 ovan)** Anslut datorn till kameran via en USB Mini-B-kabel.
8. I Windows® kan du kopiera bilden från minneskortet eller kameran genom att dra den till önskad plats på datorn.

Kamera parçaları



1. Kızılötesi mercek
2. Mercek kapağını açma ve kapama kolu
3. Resimleri kaydetmek için deklanşör
4. Konektörler ve miniSD™ hafıza kartı yuvası için kapak
5. Batarya bölümü kapağı
6. El askısı bağlantı noktası

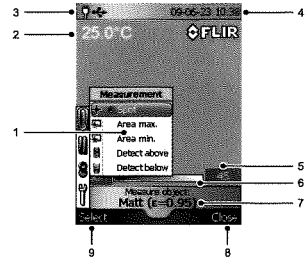
Tuş takımı düğmeleri



1. Arşiv düğmesi
2. Sol ok düğmesi (navigasyon aracı üzerinde)
3. Sol seçme düğmesi. Bu düğme içeriğe duyarlıdır ve ekran üzerindeki düğmenin üstünde mevcut fonksiyon görüntülenir.
4. + düğme (navigasyon aracı üzerinde)
5. Sağ ok düğmesi (navigasyon aracı üzerinde)
6. Sağ seçme düğmesi. Bu düğme içeriğe duyarlıdır ve ekran üzerindeki düğmenin üstünde mevcut fonksiyon görüntülenir.
7. Açma/kapama düğmesi
8. - düğme (navigasyon aracı üzerinde)

Not: Düğme işlevlerinin tam tanımları için Kullanıcı Belge CD-ROM'una bakın.

Menü sistemi



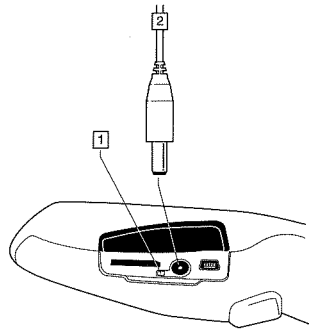
1. Menü sistemi
2. Ölçüm sonucu
3. Güç göstergesi
4. Tarih ve saat
5. Sıcaklık skalası için sınır değeri
6. Sıcaklık skalası
7. Ayarlı emisyon değeri veya malzeme özellikleri
8. Sağ seçme düğmesi için mevcut fonksiyon
9. Sol seçme düğmesi için mevcut fonksiyon

Bataryanın şarj edilmesi

Kamerayı ilk kez çalıştırmadan önce kameranın içindeki bataryayı dört saat ((veya batarya göstergesinde yeşil ışık görünene kadar) şarj etmelisiniz.

Kamera üzerindeki güç konektörüne güç kaynağını bağlayarak bataryayı şarj edin.

Not: Fabrika çıkışlı yeni bir bataryayı ilk kez şarj ederken, güç kaynağını kameradaki güç konektörüne bağladıktan sonra kamerayı açmalı ve sonra kapamalısınız.

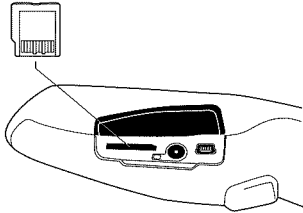


1. Batarya göstergesi
2. Güç kaynağı kablosu

Hızlı Başlangıç Kılavuzu

Hemen başlamak için aşağıdaki prosedürleri takip edin:

1. LCD üzerindeki koruyucu filmi çıkartın.
2. Kart yuvasına bir miniSD™ Hafıza Kartı yerleştirin.

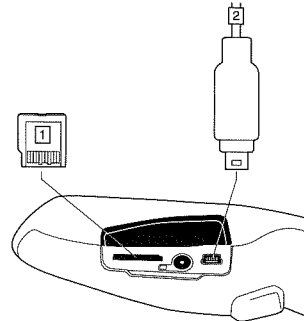


3. Kamerayı açmak için Açma/Kapama düğmesine basın. **Not:** Dijital kamera çalışmazsa, sıfırlama düğmesineiletken olmayan bir alet ile bastırın. Sıfırlama düğmesi, batarya bölümünün içinde batarya konektörünün yanında bulunmaktadır. Daha sonra Açma/Kapama düğmesine tekrar basın.
4. Mercek kapağı kolunu iterek mercek kapağını açın.

veya kameradan bilgisayarınıza taşıyın.

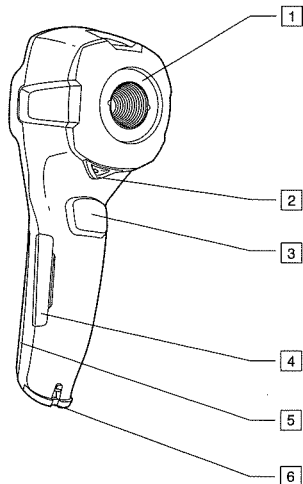
Unutmayın

- Diğer nesnelerin yansımalarına bağlı olarak, boş nesnelere kameraya sıcak veya soğuk görünebilir.
 - İncelediğiniz detaylar üzerine doğrudan güneş ışığı gelmesinden kaçının.
 - Bir binanın yapısında olduğu gibi, aynı tip enfrarujlu resimlerde farklı hata tipleri meydana gelebilir.
 - Enfrarujlu bir resmin doğru analiz edilebilmesi için kullanımı hakkında profesyonel bilgi sahibi olmak gereklidir.
5. Kamerayı, ilgilendiğiniz hedefe doğru çevirin.
 6. Resmi kaydetmek için kaydetme deklanşörünü çekin.
 7. Resmi bilgisayara taşımak için, aşağıdakilerden birini uygulayın:



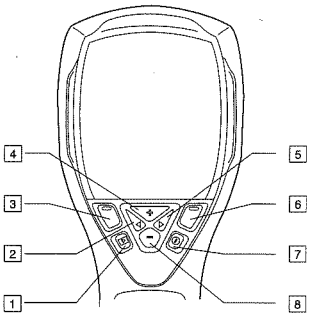
- **(Yukarıdaki Şek. 1)** MiniSD™ Hafıza Kartını çıkartın ve bilgisayara bağlı kart okuyucusu içine yerleştirin. Kameranızı bir adet miniSD™ kart adaptörü dahildir.
 - **(Yukarıdaki Şek. 2)** USB Mini-B kablosu ile kamerayı bir bilgisayara bağlayın.
8. Windows® Explorer'da, sürükleyip bırak işlemi ile resmi hafıza kartından

热像仪部件



1. 红外镜头
2. 用于打开和关闭镜头盖的把手
3. 用于保存图像的快门
4. 接头和 miniSD™ 存储卡插槽的盖
5. 电池盒盖
6. 手带连接点

小键盘按钮

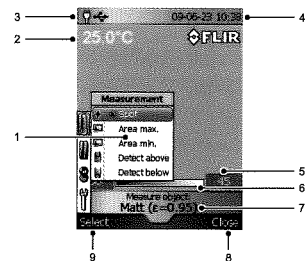


1. 归档按钮

2. 左箭头按钮 (位于导航台上)
3. 左选按钮。该按钮的功能与上下文有关,其当前功能显示在屏幕上该按钮的上方。
4. +号按钮 (位于导航台上)
5. 右箭头按钮 (位于导航台上)
6. 右选按钮。该按钮的功能与上下文有关,其当前功能显示在屏幕上该按钮的上方。
7. 开/关按钮
8. -号按钮 (位于导航台上)

注意: 有关按钮功能的完整说明,请参阅用户文档 CD 光盘。

菜单系统

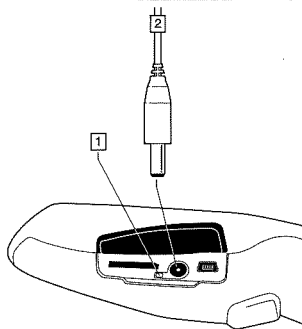


1. 菜单系统
2. 测量结果
3. 电源指示灯
4. 日期和时间
5. 温标限值
6. 温标
7. 当前设置的辐射值或材料属性
8. 右选按钮的当前功能
9. 左选按钮的当前功能

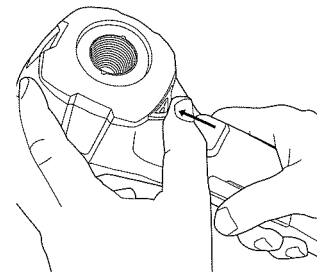
如何对电池充电

首次使用热像仪时,必须将热像仪内的电池充满四个小时(或直至电池指示灯显示绿灯为止)。

通过连接电源和热像仪上的电源接头对电池充电。注意:首次对新出厂的电池充电时,在将电源与热像仪上的电源接头连接后,必须打开然后关闭热像仪。



1. 电池指示灯
2. 电源线

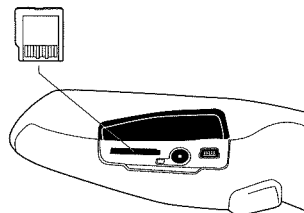


5. 将热像仪对准目标对象。
6. 按下保存快门保存图像。
7. 要将图像传输到计算机,请执行下列操作之一:

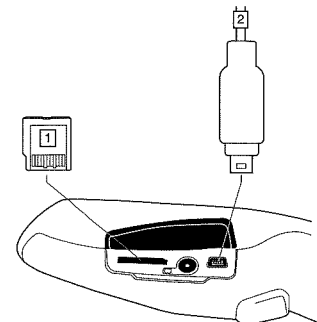
快速入门指南

请按以下步骤立即开始:

1. 取下 LCD 显示屏上的保护膜。
2. 将 miniSD™ 存储卡插入到卡槽中。



3. 按开/关按钮打开热像仪。注意:如果热像仪未启动,请使用非导电性工具按重置按钮。重置按钮位于电池盒内电池接头的旁边。然后,再次按开/关按钮。
4. 按镜头盖把手打开镜头盖。



- (上面的图 1) 取出 miniSD™ 存储卡并将它插入到与计算机相连的读卡器中。热像仪附带有一个 miniSD™ 卡适配器。
- (上面的图 2) 使用 USB Mini-B 线缆将计算机连接到热像仪。

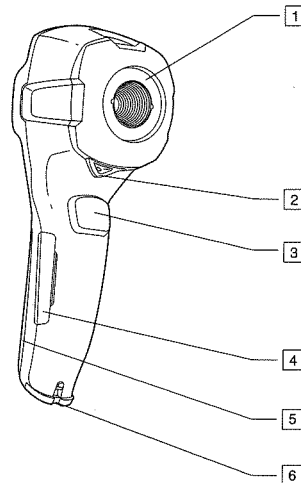
8. 在 Windows® 资源管理器中,利用播放操作移动存储卡或热像仪中的图像。

注意事项

- 由于其他物体的反射,白体在热像仪中可能会显得暖或冷。

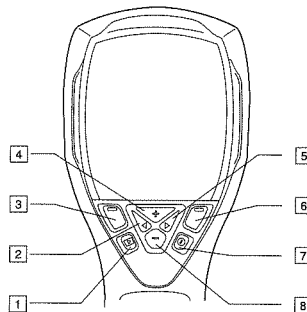
- 请避免阳光直射于要进行检查的细节部位。
- 不同类型的错误 (如建筑物建造中的错误) 可能会导致同一种红外图像。
- 正确分析红外图像要求具备有关应用的专业知识。

熱像儀零件



1. 紅外線鏡頭
2. 開啟和關閉鏡頭蓋的控制桿
3. 啟動影像儲存的觸發按鈕
4. 連接埠與 miniSD™ 記憶卡插槽的蓋子
5. 電池盒蓋
6. 腕帶連接點

鍵盤按鈕

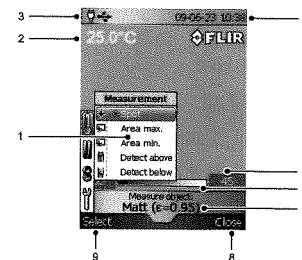


1. 歸檔按鈕

2. 向左移動按鈕 (在導覽台上)
3. 左選擇按鈕。此按鈕功能會隨目前所在位置而不同，而目前的功能則顯示於螢幕上的按鈕上方。
4. + 按鈕 (在導覽台上)
5. 向右移動按鈕 (在導覽台上)
6. 右選擇按鈕。此按鈕功能會隨目前所在位置而不同，而目前的功能則顯示於螢幕上的按鈕上方。
7. 開/關按鈕
8. - 按鈕 (在導覽台上)

注意：有關按鈕功能的完整說明，請參閱使用者文件光碟。

功能表系統



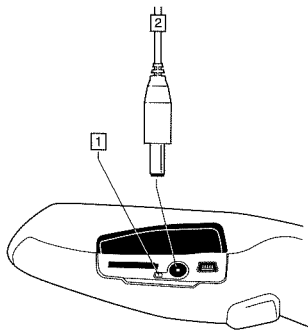
1. 功能表系統
2. 測量結果
3. 電源指示器
4. 日期和時間
5. 溫度極限值
6. 溫度
7. 目前已設定的放射率值或材料性質
8. 「右選擇按鈕」目前的功能
9. 「左選擇按鈕」目前的功能

如何為電池充電

在第一次使用熱像儀之前，必須為熱像儀內部的電池充電四小時 (或充電直到電池指示燈顯示綠燈為止)。

將電源供應器連接到熱像儀的電源連接埠，為電池充電。注意：第一次為原廠新電池充電時，必須在將電源供應器連接到

熱像儀的電源連接埠後，開啟再關閉熱像儀。

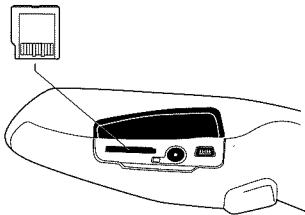


1. 電池指示燈
2. 電源供應器纜線

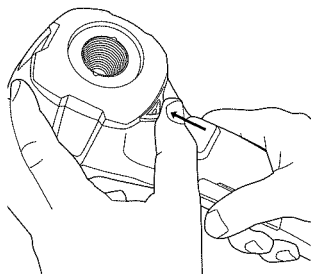
快速入門指南

請按照下列程序立即啟動：

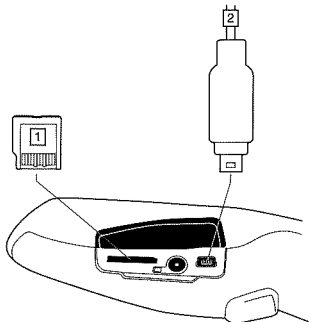
1. 撕下 LCD 的保護膜。
2. 將 miniSD™ 記憶卡插入記憶卡插槽中。



3. 按下「開/關」按鈕，開啟熱像儀。注意：如果熱像儀沒有啟動，請用非導電性工具來按下重設按鈕。重設按鈕位於電池盒內的電池連接埠旁。然後再次按下「開/關」按鈕。
4. 按下鏡頭蓋控制桿，開啟鏡頭蓋。



5. 將熱像儀對準目標物體。
6. 拉動儲存觸發按鈕即可儲存影像。
7. 若要將影像移至電腦，請執行下列其中一項步驟：



- (上圖 1) 移除 miniSD™ 記憶卡並將其插入連接到電腦的讀卡機中。miniSD™ 記憶卡轉接器已經隨附於您的熱像儀產品中。
 - (上圖 2) 使用 USB mini-B 纜線連接電腦和熱像儀。
8. 在 Windows® 檔案總管中，從記憶卡或熱像儀中拖放移動影像。

注意事項

- 由於其他物件的反射，空白物件在熱像儀當中可能顯示為高溫或低溫狀態。

- 請避免陽光直射您正在檢視的影像細節。
- 不同類型的故障 (例如建築結構的故障)，可能產生相同類型的紅外線影像。
- 要能正確分析紅外線影像，必須具備相關應用的專業知識。

A note on the technical production of this publication

This publication was produced using XML – the *eXtensible Markup Language*. For more information about XML, please visit <http://www.w3.org/XML/>

A note on the typeface used in this publication

This publication was typeset using Linotype Helvetica™ World. Helvetica™ was designed by Max Miedinger (1910–1980).

LOEF (List Of Effective Files)

\$URL: file:///C:/SVNRepository/svn/T638001--T639000/T638207.xml \$\$Rev: 246 \$
\$URL: file:///C:/SVNRepository/svn/T638001--T639000/T638352_cs-CZ.xml \$\$Rev: 344 \$
\$URL: file:///C:/SVNRepository/svn/T638001--T639000/T638352_da-DK.xml \$\$Rev: 344 \$
\$URL: file:///C:/SVNRepository/svn/T638001--T639000/T638352_de-DE.xml \$\$Rev: 344 \$
\$URL: file:///C:/SVNRepository/svn/T638001--T639000/T638352_el-GR.xml \$\$Rev: 344 \$
\$URL: file:///C:/SVNRepository/svn/T638001--T639000/T638352_en-US.xml \$\$Rev: 338 \$
\$URL: file:///C:/SVNRepository/svn/T638001--T639000/T638352_es-ES.xml \$\$Rev: 344 \$
\$URL: file:///C:/SVNRepository/svn/T638001--T639000/T638352_fi-FI.xml \$\$Rev: 344 \$
\$URL: file:///C:/SVNRepository/svn/T638001--T639000/T638352_fr-FR.xml \$\$Rev: 344 \$
\$URL: file:///C:/SVNRepository/svn/T638001--T639000/T638352_hu-HU.xml \$\$Rev: 344 \$
\$URL: file:///C:/SVNRepository/svn/T638001--T639000/T638352_it-IT.xml \$\$Rev: 344 \$
\$URL: file:///C:/SVNRepository/svn/T638001--T639000/T638352_ja-JP.xml \$\$Rev: 344 \$
\$URL: file:///C:/SVNRepository/svn/T638001--T639000/T638352_ko-KR.xml \$\$Rev: 344 \$
\$URL: file:///C:/SVNRepository/svn/T638001--T639000/T638352_nb-NO.xml \$\$Rev: 344 \$
\$URL: file:///C:/SVNRepository/svn/T638001--T639000/T638352_nl-NL.xml \$\$Rev: 344 \$
\$URL: file:///C:/SVNRepository/svn/T638001--T639000/T638352_pl-PL.xml \$\$Rev: 344 \$
\$URL: file:///C:/SVNRepository/svn/T638001--T639000/T638352_pt-PT.xml \$\$Rev: 344 \$
\$URL: file:///C:/SVNRepository/svn/T638001--T639000/T638352_ru-RU.xml \$\$Rev: 344 \$
\$URL: file:///C:/SVNRepository/svn/T638001--T639000/T638352_sv-SE.xml \$\$Rev: 344 \$
\$URL: file:///C:/SVNRepository/svn/T638001--T639000/T638352_tr-TR.xml \$\$Rev: 344 \$
\$URL: file:///C:/SVNRepository/svn/T638001--T639000/T638352_zh-CN.xml \$\$Rev: 344 \$
\$URL: file:///C:/SVNRepository/svn/T638001--T639000/T638352_zh-TW.xml \$\$Rev: 344 \$
\$URL: file:///C:/SVNRepository/svn/T638001--T639000/T638208.xml \$\$Rev: 246 \$



www.flir.com



Mixed Sources
Cert no. DNV-COC-000105
© 1996 FSC